BEDIENINGS- EN INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN

Afstandsbediening HB/AB
ten behoeve van Topper gasblokkenvuren

Toe te passen op de typen:
Topper 2413, 2424, 3613, 4525, 4813 , 6013 en 9013.

Inhoudsopgave

Attentie !
Lees deze instructie voor installatie en gebruik van het toestel

WIJZIGINGEN VOORBEHOUDEN

(0/12122005)

De Topper gasvuren worden geleverd in delen.

De diverse verpakkingseenheden bestaan uit:

1. Gas regeling:
- Gas regelblok kompleet
- Handzender afstandbediening (Incl.batterijen)
- Waakvlamleiding
- Oxypilot
- Waakvlamkap
- Instructie
- Garantiekaart

2. Gasvuur:
- Topperbrander in diverse afmetingen.
- Diverse koppelingen 3/8”x 12 mm.
- Flex.gasleiding Incl. 2x radiator koppeling (alleen bij type 9013 Butaan)
- vuurvaste Carrera sierkiezels (alleen bij type 9013)
- Vermiculite gloeikorrels
- Typeplaat

3. Decoratieset:
- Keramische blokkenset Standaard of Deluxe.

Garantie

De registratie/garantiekaart (zie Pag.14) ingevuld binnen tien dagen na aankoopdatum zenden aan BosNed BV.
Het garantiebewijs blijft in uw bezit.

Gastechnische gegevens

Gassoort : Aardgas of Butaan
Type : B_{AS}
Beveiliging : Atmosferische waakvlam

Brander types (Aardgas)	**2413**	**2424**	**3613**	**4525**	**4813**	**6013**	**9013**
Spuitstuk brander Ø	1,9	2,4	2,1	2,4	2,4	2,8	3,4
Nom.belasting in kW b.w.	6,6	9,9	8,3	10,4	9,9	14,0	14
Min.belasting in kW o.w.	2,2	3,4	3,4	4,15	3,4	3,0	10,2
Voordruk in mBar	25	25	25	25	25	25	25
Branderdruk in mBar (hoogstand)	24,5	24,5	24,5	24,5	24,5	24,5	16
Branderdruk in mBar (laagstand)	3,2	4,0	4,0	4,9	4,0	4,0	8

Brander types (But)	**2413**	**2424**	**3613**	**4813**	**6013**	**9013**
Spuitstuk brander Ø	1,4	1,4	1,4	1,55	1,7	2
Nom.belasting in kW b.w.	8,2	8,3	8,6	9,9	12,5	15,9
Min.belasting in kW o.w.	4,3	4,5	4,5	4,7	4,8	9,7
Voordruk in mBar	50/30	50/30	50/30	50/30	50/30	50/30
Branderdruk in mBar (hoogstand)	36,5/27,5	36,5/27,5	36,5/27,5	36,5/27,5	36,5/27,5	19,5
Branderdruk in mBar (laagstand)	15,0	15,0	15,0	13,0	11,0	9,5

1. Bedieningsvoorschrift

1.1 Bedieningknoppen en overige functies gas regelblok en (A) en handzender afstandbediening (B) (zie Pag. 10 afb.1)

- Gas blok (A)
- Handregeling gasvuur (A2)
- Ontsteekknop waakvlam (A1)
- Afstandbediening (B)
- Afstandbediening DISPLAY (B-5)
- Afstandbediening BEVEILIGING (B-6)
- Afstandbediening vuurhoogte HOGER (B-7)
- Afstandbediening vuurhoogte LAGER (B-8)

Deze gasregeling is uitgerust met een handmatige en radiografisch bedienings-systeem.
Zorg ervoor dat de batterijen (B-3) van de handzender afstandsbediening (B) en de batterij (F-2)van de batterijhouder/signaalontvanger (F) geplaatst zijn (zie Pag.7 punt 2.3). Het maximale bereik van het afstandbedieningssignaal is ca. 10 meter.

Instellen van °C naar °F
Druk gelijktijdig op de knoppen B7 en B8 van de afstandsbediening.

Handmatige vlam hoogte / laagte regeling
Om de vlammen te onsteken moet u de knoppen B6 en B7 tegelijk indrukken. Dit is een beveiliging om te voorkomen dat b.v. kleine kinderen per ongeluk het toestel laten onsteken. Door de vlamhoogte in te stellen houd u de knop B6 continu ingedrukt en kunt u met knop B7 de vlamhoogte toe laten nemen. Om de vlammen lager te laten branden of te doen doven hoeft u enkel knop B8 ingedrukt te houden.

Vervangen van de batterij
Bij merkbare signaalzwakte de batterijen vervangen

Technische gegevens

Radiografische Overbrenging	Frequentie: AAN 40,5 kHz, UIT 40 kHz	Bereik: 1…10m
Omgeving temperatuur	Zender & Ontvanger: max. 60ºC	Aansluitkabels: max.180ºC

Aansluitingen

G30-ZR…Afstandbediening(zender) & Ontvangers zijn bedoeld voor gebruik in combinatie met de gemotoriseerde gas blokken GV34, GV35 & GV36 aangepast met motor.
De ontvanger kabels moeten bevestigd worden op de vlakke 6,3 mm & 4,8 mm aansluitingen die verbonden zijn aan de motor.

Batterijen

Afstandbediening : 1x 9V block (alkaline aanbevolen)
Ontvanger : 4x AA 1,5V AA (alkaline aanbevolen)

1.2 Ontsteken van de waakvlam.
Voor het aansteken van het gasvuur dienen gaskraan en luchttoevoerroosters open te staan.

- Ontsteek eerst de waakvlam door knop A1 tot de aanslag in de richting van stand ✱ te draaien. Druk vervolgens de knop in en wacht enkele seconden
  (er stroomt gas uit de waakvlam voor ontsteken van deze waakvlam).
- In ingedrukte positie de knop verder naar links draaien tot dat U een klik hoort(vonk waarneembaar bij waakvlam).
- Als de waakvlam brandt, de knop nog 20 seconden ingedrukt houden.
- Laat knop A1 los en controleer of de waakvlam blijft branden. Is dit niet het geval, herhaal dan de ontsteekhandeling.
- Draai na het ontsteken van de waakvlam de knop A1 door naar stand

1.3 Ontsteken van de hoofdbrander.
De hoofdbrander kan worden ontstoken middels knop A2 of knoppen B6 en B7 op handzender afstandbediening B.

- Draai knop A2 van positie • naar positie en de vuurhoogte is traploos regelbaar.
- Handzender afstandbediening: zorg ervoor dat de batterijen in de afstandbediening en batterijhouder/ signaalontvanger juiste geplaatst zijn(zie Pag.6 punt 2.3). Ontsteek de hoofdbrander door tegelijkertijd knopB6 en B7 in te drukken. Het vuur is nu traploos naar hoogstand regelbaar. Regeling naar laagstand is mogelijk door alleen op B8 te drukken.
- Uitzetten hoofdbrander: blijf op B8 drukken totdat vuur dooft. Waakvlam blijft branden.

1.4 Doven.
Alvorens toestel geheel te doven het hoofdvuur uit zetten (knop A1 of knop B2).

- Draai vervolgens knop A1 geheel rechtsom tot stand druk de knop in en draai vervolgens door tot stand •
- Sluit eventuele luchttoevoerroosters etc.

1.5 Waarschuwing
Na het doven van de waakvlam minstens 5 minuten wachten alvorens het toestel weer te onsteken. Geen hout of andere brandstoffen stoken. Geen licht ontvlambare artikelen in de nabijheid plaatsen. Toestel alleen plaatsen in goed geventileerde ruimte.
Luchttoevoer naar het toestel dient ter allen tijde gewaarborgd te zijn.

1.6 Onderhoud
Maak het toestel regelmatig stofvrij en laat eenmaal per jaar een controle-onderhoudsbeurt uitvoeren door uw installateur.
De schoorsteen minimaal eenmaal per jaar vegen.

2. Installatievoorschrift

2.1 Attentie

Het gas- blokkenvuur dient geplaatst, aangesloten en gecontroleerd te worden door een erkend installateur. Volgens de nationale en/of regionale voorgeschreven normen, rekening houdend met de noodzakelijke luchttoe-voer in de opstellingsruimte. Rondom de brander dient u een ruimte vrij te houden van minimaal 10 mm, dit om voldoende beluchting te krijgen voor de verbranding Tevens zal onder de brander minimaal 30 mm vrijgehouden moeten worden voor primaire beluchting, met als doel een optimale verbranding te garanderen. Het gas- blokken-vuur dient door de installateur gecontroleerd te worden op gasdichtheid van gas- en verbranding producten en de juiste werking van de diverse onderdelen en functies. Tevens dient de juiste werking van het afvoerkanaal gecon-troleerd te worden.

2.2 Aansluiting op de gasleiding

Let erop dat tijdens het aansluiten de regelapparatuur niet wordt verdraaid en dat er geen overbodige spanningen optreden.De bereikbaarheid van diverse koppelpunten dienen bij de diverse componenten gewaarborgd te zijn. Controleer na het aansluiten de verbindingen op gasdichtheid. Monteer de gasregel-combinatie op een bereikbare plaats in de nabijheid van het gas-blokkenvuur (houdt rekening met de lengte van de diverse aansluitkabels). Gebruik in de toevoerleiding een 1/2“ gaskraan met koppeling. Monteer een gasleiding (ø12mm) tussen de gas regelcombinatie en de Topperbrander. Bij type 9013 Butaan de Flex.-gasleiding aansluiten. Sluit de waakvlamlei-ding en de ontsteekkabel aan op de Oxystop-waakvlam. Rekening houden met maximale vaste thermokoppel en vonkkabellengte. Zorg er voor dat de gasleiding vrij van vuil of zand is.

2.3 Voeding van gasregelapparatuur en handzender.

De regelapparatuur wordt gevoed door een batterijhouder/signaalontvanger (zie Pag.10 afb 1-F). Neem losse deksel van batterijhouder en plaats 4 stuks meegeleverde batterijen (F2) in de batterijhouder (F). Sluit de deksel weer. Plaats de batterijhouder op een dusdanige positie dat de omgevings- temperatuur niet hoger als 60 °C wordt. Zorg ervoor dat ontvangeroog (F1) dusdanig geplaatst is dat deze het signaal van de handzender goed ontvangen kan. Dus niet te ver wegbouwen achter contructies etc. Ook rekening houden met maximale kabellengte (E). Sluit kabel (E) aan op gasregelblok (A) middels connectors (D) (grote en kleine connector op juiste punten). Plaats ook de batterijen in de handzender (zie Pag.10 afb. 1-B). Open luikje (B4) van handzender (B). Verbind batterij (B6) aan steker en plaats deze in daarvoor bestemde ruimte en sluit het luikje weer.

2.4 Schoorsteen

Wordt het gasblokkenvuur in een openhaard onder een schoorsteen aangesloten, waarop voorheen met hout werd gestookt, dan moet het rookkanaal grondig en vakkundig worden gereinigd, omdat bij het stoken op gas nog vuil uit de schoorsteen kan vallen. De schoorsteen dient na een paar maanden nogmaals te worden gereinigd.

2.5 Waarschuwing

- Het gasblokkenvuur uitsluitend plaatsen in een goed geventileerde ruimte.
- Het gasblokkenvuur is uitsluitend geschikt voor installatie in een onbrandbare, brandwerende vuurplaats.
- Het gasblokkenvuur is niet geschikt voor ruimte verwarming.
- Dit is een open vuur; u dient geen licht ontvlambare artikelen in de nabijheid te plaatsen: met nylon-kleding is voorzichtigheid geboden.
- Het rookgasafvoerkanaal moet een minimale diameter hebben van 175 mm.
- Alle leidingen (electra/gas) door een muurdoorvoering, beschermen met pvc buis etc.

Indien zich in het rookgasafvoerkanaal een klep of schuif bevindt, waarmee de afvoer geheel of gedeeltelijk kan worden afgesloten, dient deze te worden beveiligd door middel van een openstandbeveiliging.

3. Opbouw van systeem (zie Pag.10 afb.1)

A. Gasregelblok kompleet
A1. Aan/Uit knop
A2. Temperatuur knop
B. Handzender afstandbediening.
C. Servomotor afstandbediening.
D. Aansluitconnectors voeding servomotor.
E. Voedingskabel servomotor.
F. Batterijhouder/ signaalontvanger
F1. Ontvangeroog voor handzender.
H. Gastoevoerleiding
I. Gasleiding naar hoofdbrander
J. Waakvlamleiding
K. Waakvlam
L. Hoofdbrander
M. Thermokoppel aansluiting
N. Ontsteekkabel
O. Voordruk nippel
P. Branderdruk nippel
Q. Afstelschroef brander (laagstand)
R. Regelschroef branderdruk (hoogstand)
S. Topper 9013

4. Montage Gasblokkenvuur

Het gasregelblok (A) is op een standaardwaarde hoog en laagstand afgeregeld, maar men dient deze waarden wel te kontroleren tijdens installatie.De juiste afstelwaarde vindt u in de technische gegevens (zie Pag.4). Ontsteek de brander volgens bedieningsvoorschrift en stel deze op hoogstand af middels de afstandsbediening.Sluit een drukmeter aan op meetnippel (P) van gasregelblok (A).Demonteer eerst het zwarte frontpaneel en stel zo nodig de branderdruk af (zie technische gegevens), middels stelschroef (R).
Let op: Zorg ervoor dat de ontsteekkabel vrij ligt van metalen delen.

5. Plaatsing keramische houtblokken Standaard

Alvorens de blokken te plaatsen moet het bijgevoegde Vermiculite gloeikorrels gelijkmatig over de brander verdeeld worden.

- **Type 2413** (zie Pag.11)
  Plaats de 6 blokken schuin over de brander.
- **Type 2424** (zie Pag.11)
  Plaats 2x eikenstam op brander; plaats daarna 6 blokken over de eikenstammen en de brander.
- **Type 3613** (zie Pag.11)
  Plaats 2x eikenstam op brander; plaats daarna 6 blokken schuin over de eikenstammen en de brander.
- **Type 4813** (zie Pag.11)
  Plaats 2x eikenstam op brander; plaats daarna 6 blokken schuin over de eikenstammen en de brander.
- **Type 6013** (zie Pag.11)
  Plaats 3x eikenstammen op de brander; plaats vervolgens 8 blokken schuin over de eikenstammen en de brander.(zie Pag.11)

6. Plaatsing keramische houtblokken De Luxe

Alvorens de blokken te plaatsen moet het bijgevoegde Vermiculite gloeikorrels gelijkmatig over de brander verdeeld worden.

- **Type 2424, 3613, 4813 en 6013** (zie Pag.11)
  Plaats blok A midden op het branderbed; plaats achtereenvolgens blok B, C en D. Zorg voor een goede verdeling
- **Type 2413** (zie Pag.11)
  Plaats blok A midden op het branderbed; plaats achtereenvolgens blok C en D. Zorg voor een goede verde ling.
- **Type 4525** (zie Pag.11)
  Plaats blok B en C op de brander; plaats daarna 5 blokken schuin over de blokken B en C en de brander.

7. Plaatsing keramische houtblokken De Luxe (Butaan)

Alvorens de blokken te plaatsen moet het bijgevoegde Vermiculite gloeikorrels gelijkmatig over de brander verdeeld worden. De brander mag op geen voorwaarde zonder Vermiculite gestookt worden, daar anders het gaas van de brander onherstelbaar wordt beschadigd.

- **Type 2413** (zie Pag. 12)
  Bij de 2413 wordt blok A als eerste op het vermiculite gelegd. Blok A is het meest geprofileerde blok waarvan in het geval van de 2413 slechts één blok is bijgesloten. Op blok A worden beide blokken C ge plaatst waarbij de vlakke zijde van C op de bovenzijde van A rust.
  Het is belangrijk op de juiste oriëntatie van de “schors” van de blokken te letten.

- **Type 2424** (zie Pag. 12)
  Bij de 2424 wordt blok A als eerste op het Vermiculite gelegd. Blok A is het meest geprofileerde blok waarvan in het geval van de 2424 twee blokken zijn bijgesloten. Aan de voorzijde wordt het tweede blok A “opgelegd” en aan de achterzijde blok B. Blok B heeft één vlakke zijde die als oplegging gebruikt moet worden.
  Het is belangrijk op de juiste oriëntatie van de “schors” van de blokken te letten.

- **Type 3613** (zie Pag. 12)
  Bij de 3613 wordt blok C met de vlakke zijde als eerste op het Vermiculite gelegd. Het tweede blok C wordt in het midden tegen het als eerste geplaatste blok C gelegd. Beide blokken A, de meest geprofi leerde blokken, worden aan weerzijden van dit tweede blok C, op de kopse kanten van het als eerste geplaatste blok C gelegd.
  Het is belangrijk op de juiste oriëntatie van de “schors” van de blokken te letten.

- **4813 en 6013** (zie Pag. 12)
  Bij deze Toppers worden beide blokken C als eerste met de vlakke zijde op het vermiculite gelegd (in het verlengde van elkaar). Vervolgens wordt blok A, het meest geprofileerde blok, in het midden op bei de blokken C gelegd. Beide blokken B worden aan weerzijden ongeveer op het midden van beide blok ken C geplaatst
  Het is belangrijk op de juiste oriëntatie van de schors” van de blokken te letten.

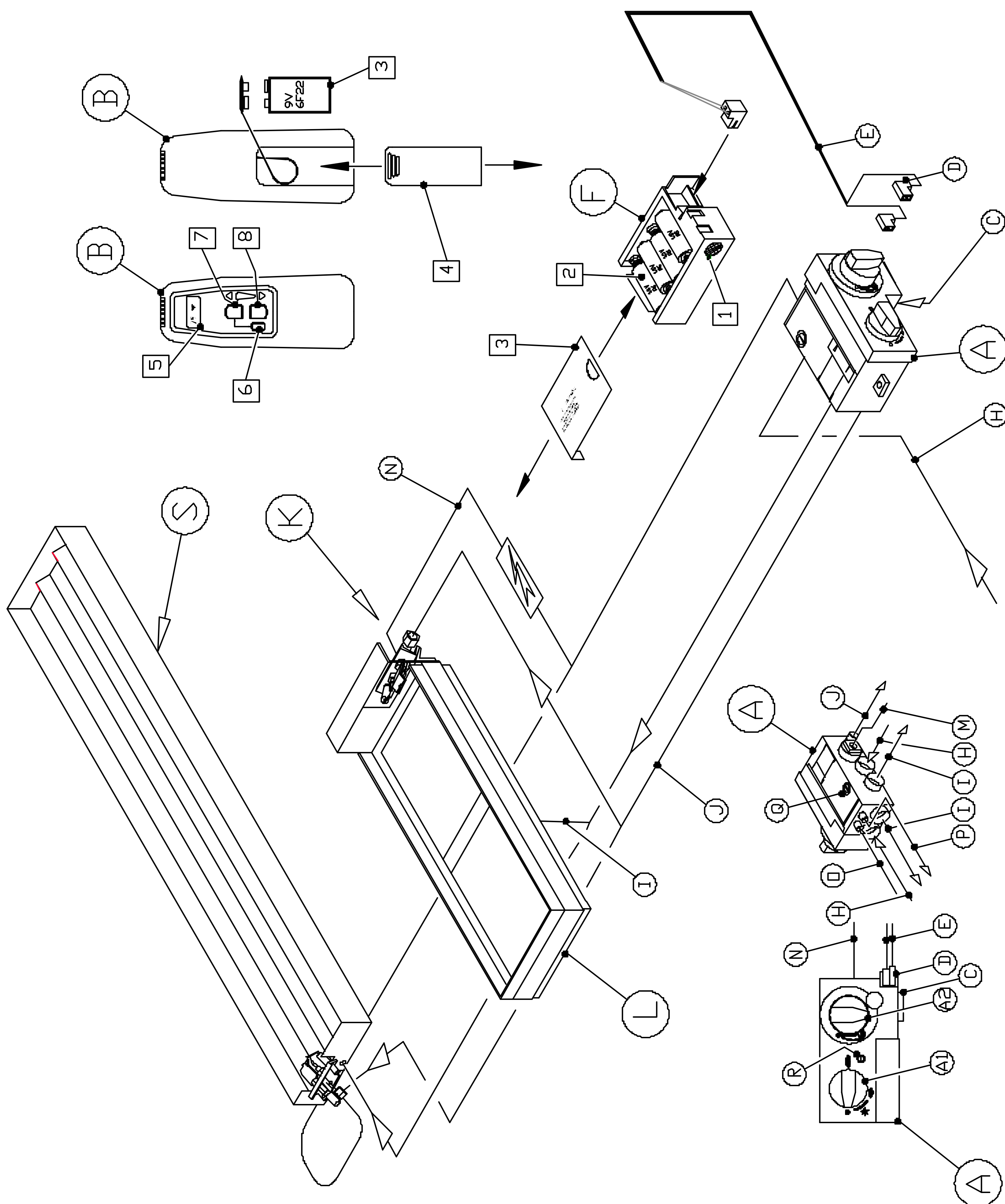
8. Bedekken van brander met sierkiezels (alleen topper 9013)

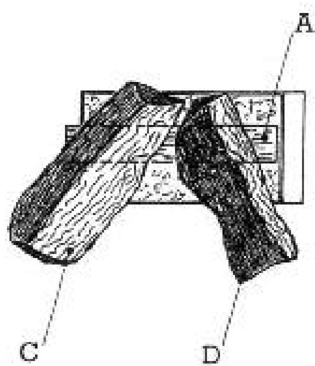
- Vul de brander behoedzaam met de meegeleverde sierkiezels. (9.6 kg)
- Zorg ervoor dat sierkiezels het functioneren van de waakvlambrander niet hindert (vrijhouden van sierkiezels).
- Verspreidt gelijkmatig de overige sierkiezels over het plateau ter hoogte van de brander om een mooi egaal beeld te krijgen van het branderbed.

Nadat de algehele montage gereed is, dient er proefgestookt te worden. Start de procedure volgens bedieningsvoorschrift op

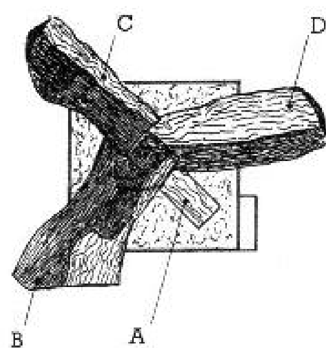
Als laatste wensen wij u veel stookplezier.

1

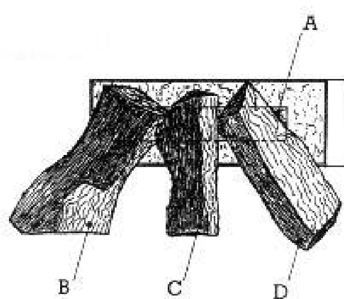




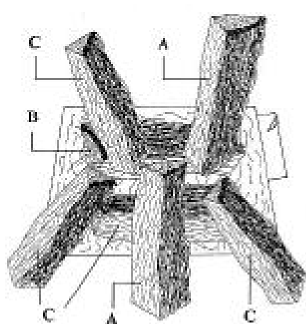
Topper 2413



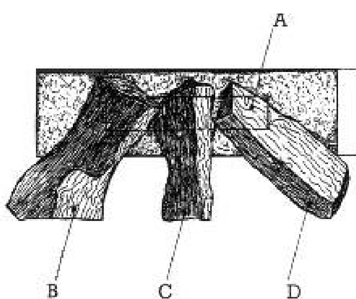
Topper 2424



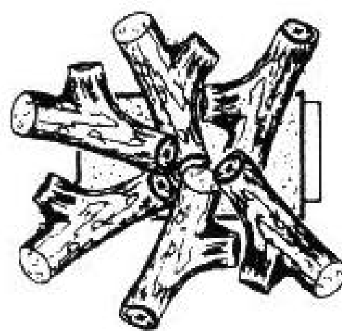
Topper 3613



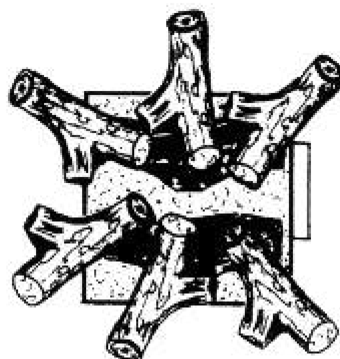
Topper 4525



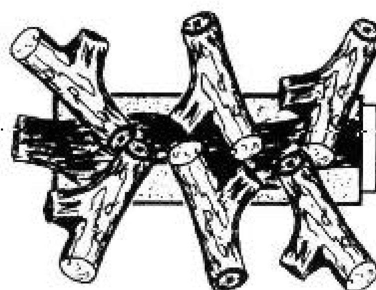
Topper 4813 en 6013



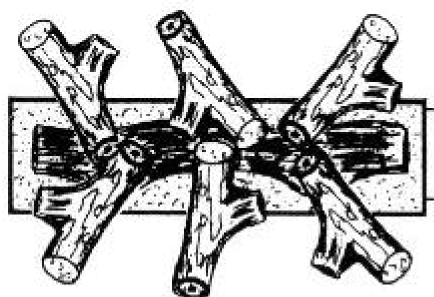
Topper 2413



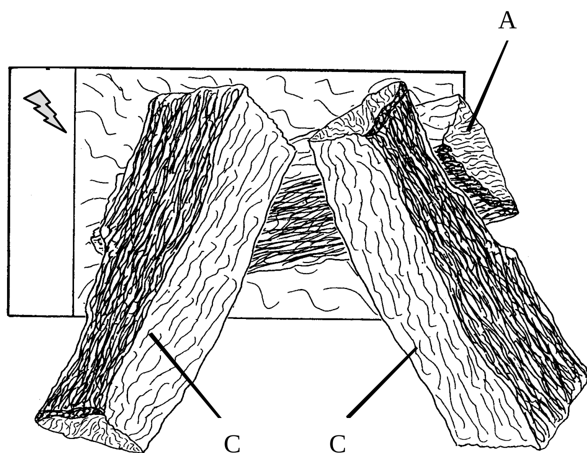
Topper 2424



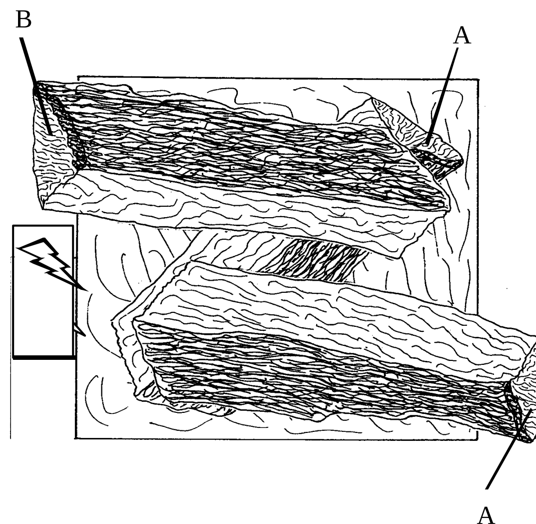
Topper 3613



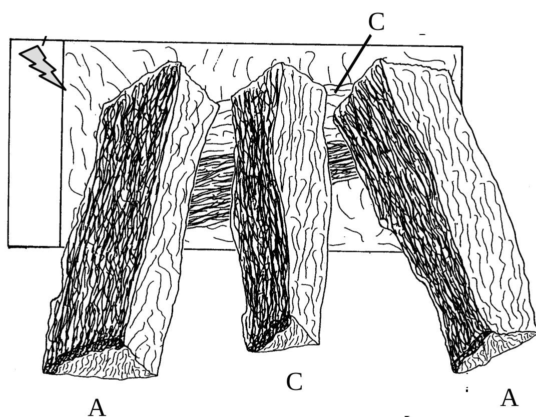
Topper 4813 / 6013



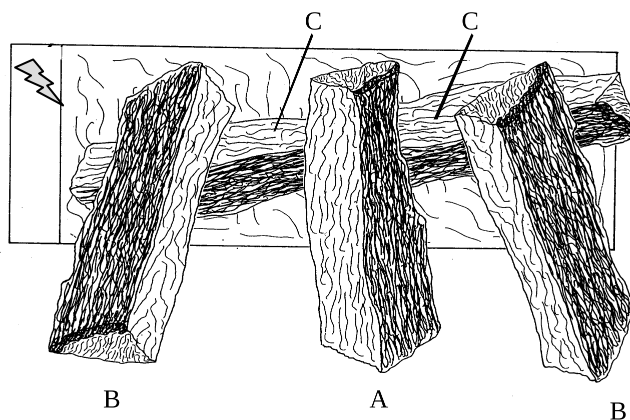
Type 2413 B



Type 2424 B



Type 3613 B



Type 4813 en 6013 B

Belangrijke tips voor het stoken met gas of hout gestookte kachels en haarden.

Voorkom verkleuring van wanden en plafonds!
In elke woonruimte bevinden zich altijd stofdeeltjes in de lucht **ook als er regelmatig gestofzuigd wordt!** Deze deeltjes zijn goed zichtbaar in binnenvallende zonnestralen. Zolang de hoeveelheden stofdeeltjes in de lucht beperkt blijven, zult u hiervan geen last ondervinden. Alleen als deze deeltjes door welke oorzaak dan ook in grotere hoeveelheden door de kamer zweven en vooral als de lucht extra verontreinigd is door roet en teerdeeltjes, veroorzaakt door b.v. het branden van kaarsen of olielampjes en het roken van sigaretten of sigaren, kan men spreken van een slecht binnenklimaat! In een verwarmde woonruimte stroomt afgekoelde lucht langzaam over de vloer naar het verbrandingtoestel. In het convectiesysteem van de haard of kachel wordt deze lucht verwarmd, waardoor een snel opstijgende warme luchtkolom ontstaat, die zich dan weer door de ruimte verspreidt. In deze lucht bevinden zich dus altijd stof en andere vervuilende deeltjes die zich zullen afzetten of koude en vaak vochtige vlakken. Vooral in een nog niet droge nieuwbouw (bouwvocht) zal zich dit probleem kunnen voordoen. Een ongewenst resultaat van dit fenomeen zou een verkleuring van muren en of plafond kunnen zijn!
Hoe kunt u deze problemen voorkomen?
Indien men het gas of houtgestookte toestel voorziet van een isoleren bekleding, dan uitsluitend een van de onderstaande materialen toepassen:

- Witte ongebonden isolatiewol (hittebestendig tot 1000°C)
- Rocktherm 180.012 isolatiewol (700°C) van Rockwool of gelijkwaardig
- Andere minerale isolatiewol **zonder bindmiddelen (kunstharsen) of waterafstotende middelen (minerale oliën).**

Bij een nieuw gemetselde schouw of na een verbouwing minimaal 6 weken wachten voordat met gaat stoken. Het bouwvocht moet namelijk geheel verdwenen zijn uit wanden, vloer en plafond.Het vertrek waar het toestel staat dient goed te worden geventileerd. De benodigde luchtverversing moet volgens het Nederlandse Bouwbesluit minimaal zijn:

- Bij nieuwbouw : 3.24 m³/uur per m² vloeroppervlak van het vertrek
- Bij bestaande bouw : 25.20 m³/uur voor een verblijfsruimte

Maak zo weinig mogelijk gebruik van kaarsen en olielampjes en houd het verbrandingslont zo kort mogelijk. Deze beide "sfeerbrengers" zorgen voor aanzienlijke hoeveelheden vervuilende en ongezonde roetdeeltjes in uw woning. Rook van sigaretten en sigaren bevat o.a. teerstoffen, die bij verhitting eveneens op koudere en vochtige muren zullen neerslaan.Bij een slecht binnenklimaat zal het verschijnsel zich, weliswaar in mindere mate, eveneens boven radiatoren en verlichtingsarmaturen en bij ventilatieroosters kunnen voordoen.

Dit deel door koper te bewaren

GARANTIEBEWIJS

Type open haard/verwarmingstoestel
Model
Serienummer
Uitvoering

Naam koper
Straat
Postcode/plaats
Telefoon
Aankoopdatum

Naam leverancier/installateur
Straat
Postcode/plaats
Handtekening en stempel leverancier/installateur

Dit deel door koper in te zenden (zie achterzijde)

REGISTRATIEKAART

Type open haard/verwarmingstoestel
Model
Serienummer
Uitvoering

Naam koper
Straat
Postcode/plaats
Telefoon
Aankoopdatum

Naam leverancier/installateur
Straat
Postcode/plaats
Handtekening en stempel leverancier/installateur

GARANTIE BEPALINGEN

1. **A**lle toestellen worden geleverd onder garantie tegen materiaal en fabricage fouten. De garantie is beperkt tot maximaal de levering van een ver vangend onderdeel en is alleen van toepassing indien de bij het apparaat gevoegde installatie en bedieningsvoorschriften zijn opgevolgd en het product onder normale omstandigheden wordt gebruikt, zulks ter beoordeling van de dealer en of BosNed.

2. **D**e garantie voor chamotte bedraagt 5 jaar te rekenen vanaf de datum van aankoop. Uitgesloten van garantie zijn krimpscheuren en verkleuring na verhitting.

3. **D**e garantie op gietijzeren haarden, gietijzeren kachels en gietijzeren inzethaarden bedraagt 5 jaar. Op de onderdelen van deze toestellen, zoals b.v. keramische afdichtings materialen, moeren, bouten, schroeven, sluitringen, kit, knoppen veren, lagers, ventilatoren, vonkenscherm, en plaatstalen onderdelen e.d. geldt een garantie van 2 jaar.

4. **D**e garantie voor gastoestellen bedraagt 2 jaar met uitzondering van thermokoppels en zekeringen. Het toestel dient door een erkend installateur volgens de gel dende normen geïnstalleerd te zijn.

5. **D**e garantie voor GTP systemen alsmede rookgasventilatoren bedraagt 1 jaar.

6. **D**e garantiebepalingen zijn uitsluitend van toepassing indien, de aangehechte garantiekaart op de aankoopdatum volledig wordt ingevuld en binnen 10 dagen wordt geretourneerd aan BosNed. Dit is tevens de garantie ingangsdatum.

7. **D**e garantie vervalt, indien aan het apparaat, zonder voorkennis en schriftelijke toest emming van Helex veranderingen zijn aangebracht, en wanneer een toestel zonder deugdelijke verpakking en transportbeveiliging werd vervoerd.

8. **V**an garantie worden uitgesloten;
- Gebreken ontstaan door ondeskundige montage en/of behandeling.
- Kosten van transport, montage en demontage.
- Glas, stookroosters, vuurvaste stenen, rookgas keerschotten, hitteschilden, en regelaars.
- Lakverkleuringen die na verhitting kunnen optreden.
- Oververhitte onderdelen door ondeugdelijke installatie en/of inbouw.

9. **G**ezien de enorme variatie aan mogelijkheden ten aanzien van de bouw van het schoorsteenkanaal kunnen wij geen garantie geven omtrent de trek van de schoor steen waardoor eventueel rookklachten zouden kunnen ontstaan. Het rookkanaal dient door een vakman te worden gebouwd, hetgeen de garantie voor het goed functioneren van dit apparaat bepaalt.

10. **V**oor elk onderdeel dat binnen de garantietermijn defect raakt wordt via de dealer door BosNed een nieuw onderdeel gratis ter beschikking gesteld. Het defecte onderdeel moet door de dealer aan BosNed retour worden gezonden onder vermelding van aankoopdatum, toesteltype en serienummer.

11. **H**et vernieuwen of herplaatsen van onderdelen welke onder garantie vallen, kan de totale garantieduur niet verlengen. De garantie geeft geen enkel recht op scha-deloosstelling bij het niet kunnen gebruiken van de haard.

12. **W**anneer de storing aan het apparaat van dusdanige aard is dat de installateur deze storing niet kan opheffen, dan is BosNed bereid na schriftelijk verzoek van de dealer hier zorg voor dragen.

13. **A**ansprakelijkheid voor schade, in welke vorm dan ook, direct of indirect door het product toegebracht aan koper of derden of hun eigendommen, kan nimmer worden aanvaard.

14. **R**eclames worden uitsluitend in behandelin g genomen, indien de koper heeft voldaan aan al zijn verplichtingen waaronder die van betaling.

15. **V**oor de overige bepalingen verwijzen wij u naar onze algemene verkoopvoorwaarden welke zijn gedeponeerd bij het Handelsregister van de Kamer van Koop handel te Haarlem op 23 september 1999.

G A R A N T I E K A A R T

Thermocet BV
Leidsevaartweg 11
2106 NA Heemstede

De garantiekaart versturen in een envelop met voldoende frankering

OPERATION AND INSTALLATION MANUAL

Remote Control HB/AB
For Topper Gas Block Fires

For use with the following models:
Topper 2413, 2424, 3613, 4525, 4813, 6013 and 9013.

CONTENTS

SUBJECT TO ALTERATIONS

(0/13122005)

General

Thank you for purchasing this Topper decorative gas log fire, this fire gives all the appeal of a real wood fire combined with the comfort and convenience of gas firing. Read these instructions thoroughly before installing and using the gas log fire. Keep these instructions carefully. Always state type and serial number in the event of a breakdown. This gas log fire should only be installed by a registered fitter.

Contents of package

In the carton box the following subassembled parts can be found.

1 box with
- Gas controls complete
- Handheld remote control (incl. battery pack)
- Pilot gassupply pipe
- Oxypilot Cover (excluding type 4525 and 9013)
- Oxypilot

- Operation and installation manual

1 box with
- Burner bed (Natural gas or Butane)
- Diverse couplings 3/8" x Ø 12mm
- Vermiculite glowing material
- Decoration pebble's (only type 9013)
- Flexible gas supply connection including 2 mounting couplings (only type 9013 Butane)
- Type plate

1 box with
- Decorative log set - quaintly and type depending on burner type

Guarantee (See Page 13 and 14)

Always complete your guarantee card in full and return it to your supplier immediately after purchase.
Type and serial number are shown on the label which you will find in the burner package and which preferably should be mounted on a visible place for service or control.

Gastechnical details

Gascategory : Natural gas or Butane
Type : B as
Safety device : Atmospheric pilot flame

Burner types Natural gas	**2413**	**2424**	**3613**	**4525**	**4813**	**6013**	**9013**
Burner injector Ø	1,9	2,4	2,1	2,4	2,4	2,8	3,4
Nom. Load in kW HS	6,6	9,9	8,3	10,4	9,9	14,0	14
Nom. Load in kW HI	2,2	3,4	3,4	4,15	3,4	3,0	10,2
Pre-pressure in mBar	25	25	25	25	25	25	25
Burner pressure high mBar	24,5	24,5	24,5	24,5	24,5	24,5	16
Burner pressure low mBar	3,2	4,0	4,0	4,9	4,0	4,0	8

Burner types (Butane)	**2413**	**2424**	**3613**	**4813**	**6013**	**9013**
Burner injector Ø	1,4	1,4	1,4	1,55	1,7	2
Nom. Load in kW HS	8,2	8,3	8,6	9,9	12,5	15,9
Nom. Load in kW HI	4,3	4,5	4,5	4,7	4,8	9,7
Pre-pressure in mBar	50/30	50/30	50/30	50/30	50/30	50/30
Burner pressure high mBar	36,5/27,5	36,5/27,5	36,5/27,5	36,5/27,5	36,5/27,5	19,5
Burner pressure low mBar	15,0	15,0	15,0	13,0	11,0	9,5

1. Operating instructions

1.1 Control Buttons and other functions of the Gas regulator block and the hand-held transmitter for Remote control (see Page 10 diagram 1)

- Gas regulator block (A)
- Manual adjustment of gas fire (A2)
- Ignition knob pilot light (A1)
- Remote control (B)
- Remote control DISPLAY (B-5)
- Remote control SECURITY (B-6)
- Remote control flame height HIGHER (B-7)
- Remote control flame height LOWER (B-8)

This gas regulator is fitted with a manual and radiographic operating system.
Ensure that there are batteries (B-3 and F-2) in the hand-held remote control (B) and the battery holder/signal receiver (F) (see Page 7 point 2.3). The maximum range of the remote control signal is approximately 10 metres.

1.2 Adjusting the temperature display (ºC or ºF)

After the 9 V battery (B-3) has been connected in the hand-held remote control (B), change the temperature display from **ºF** to **ºC** or vice versa by pressing buttons B7 and B8 at the same time.

1.3 Manual flame height adjustment

Operation
After the receiver has been connected to the motor and charged batteries have been correctly installed, the remote control may be used to adjust the flame height or to turn the main gas on and off.

2 Button Safety Feature
Simultaneously press both the button B7 and the small button B6 (to its left), to turn on the main burner or increase the flame height.
For incremental increases in flame height, the small button B6 must be continuously depressed while intermittently depressing the button B7.
To decrease the flame height or shut off the main burner, simply depress only the button B8

Connections
The remote control and receiver are intended for use only with motorized gas combination controls models GV34 & GV35 (or GV36 retrofitted with a motor).
The receiver cable must be firmly plugged onto the 6,3mm and 4,8mm flat blade connectors attached to the motor (see Page 10 diagram 1 A-E and A-D)

1.4 Technical Data

Ultrasound Transmission	Range	:	1…...10m
	Frequency	:	ON 40,5 kHz, OFF 40 kHz
Ambient Temperature	Remote Contr. & Receiver	:	max. 60 ºC
	Connecting Cables	:	max. 180 ºC

Batteries

Remote control	:	1 x 9V block (alkaline recommended)
Holder/signal receiver	:	4 x AA 1.5V (alkaline recommended)

1.5 Lighting the pilot light (see page 10 diagram 1)

The gas cock and the air-inlet grid must be open before lighting the gas fire.

- Light the pilot light first, by turning knob A1 towards setting until it will go no further. Then push the knob in and wait a few seconds.
  (gas flows out of pilot light so that the pilot light can be ignited).
- Keeping the knob pushed in, turn it further to the left until you hear a click (spark visible at pilot light).
- Once the pilot light is burning, keep the knob pushed in for another 20 seconds.
- Release knob A1 and check whether the pilot light is still burning. Repeat the ignition process if this is not the case.
- After igniting the pilot light, turn knob A1 further to the setting

1.6 Lighting the main burner (see page 10 diagram 1)

The A2 or B6/B7 buttons on the hand-held remote control (B) can be used to ignite the main burner.

- Turn knob A2 from position ? to position and the flame height becomes continuously variable.
- Hand-held remote control: ensure that the batteries have been correctly inserted into the remote control and battery holder/signal receiver (see paragraph 2.3 on Page 7). Ignite the main burner by pressing buttons B6 and B7 at the same time. Flame height adjustment is now continuously variable. Adjustment to the low position can be done by pressing B8 only.
- Turning off the main burner: continue pressing B8 until the fire goes out. The pilot light will continue to burn.

1.7 Putting out the fire (see page 10 diagram 1)

Switch off the main fire (button A1 or button B2) before extinguishing the appliance completely.

- Turn knob A1 all the way to the right until position , press the knob and then continue turning until setting ●
- Close any air-inlet grids etc.

1.8 Warning

After extinguishing the pilot light wait at least 5 minutes before re-lighting the appliance.

Be sure never to use wood or other fuels to light the appliance. Place no highly flammable materials in the distance of the appliance. The gas log fire must only be fitted in a well-ventilated room. Air supply to the appliance should be secured at all times. Fireplaces become hot when they are in use. Appropriate care must be taken, therefore, and children and invalids for example should be kept away from appliances which are burning. Appliances should never be placed on or against combustibles (curtains etc.).

1.9 Maintenance

Remove dust from the fire regularly and have it checked and serviced annually by your gas fitter. The flue must be swept at least once a year!

2. Installation instruction

2.1 Attention

This gas log fire should be installed, connected and inspected by a registered installer in accordance with national and regional norms, taking into account the required air supply in the room and under the log fire where it is placed. Around the burner, must be space reserved of minimally 10 mm, there must be sufficient air supply for correct burning of the log fire. Also under the burner must be minimally 30 mm free of space for primary air supply, with is necessary to guarantee an optimal burning.
The gas fire should be inspected by the installer for gastightness to gas products and combustion products and for correct operation of the various components and functions. A check should be made to find out whether the flue is working properly.

2.2 Connection to the gas pipe

Ensure that the control equipment does not become twisted during connection and that no excessive tension develops. The accessibility of various coupling points must be guaranteed for the various components. Check the connections for gas tightness after installation. Mount the gas regulator combination in an accessible place near the gas log fire (take the length of the various connecting cables into consideration). Use a ½" gas cock with coupling in the supply pipe. Fit a gas pipe (∅ 12 mm) between the gas regulator combination and the Topper burner, excluding the Topper burner type 9013 Butane, simply mount the Flexible gas supply connection with the 2 mounting couplings. Connect the pilot light pipe and the ignition cable to the Oxystop pilot light, taking the maximum fixed thermocouple length and spark cable length into account. Make sure that the gas pipe is free of dirt and sand.

2.3 Power supply for gas regulation equipment and remote control

The regulation equipment is supplied with power by the battery holder/signal receiver (see page 10-F). Remove the cover (F3) of the battery holder and place the 4 batteries (F2) supplied with the appliance (F) in position in the battery holder. Close the cover again. Place the device in a location where the ambient temperature rises no higher than 60° C. Ensure that the receiver eye (F1) is placed in a position where it is able to receive the signal from the hand-held transmitter properly, so do not install it too far away behind structures etc. The maximum length of cable (E) should also be taken into consideration. Connect cable (E) to the gas regulator block (A) by means of the connectors (D) (large and small connectors on the right points). Also insert the batteries into the hand- held transmitter (see Page 10, diagram 1B). Open cover (B4) of the handheld transmitter (B). Connect battery (B3) to the plug, place it in compartment and close the cover again.

2.4 Chimney

If the gas log fire is being installed in a fireplace below a chimney where wood was previously burned, the flue must be thoroughly and professionally cleaned, since dirt can still fall out of the chimney when heating with gas. The flue should be cleaned again several months later.

2.5 Warning

- Only place the gas log fire in a well- ventilated area.
- The gas log fire is only suitable for installation in a non-combustible, fire-resistant fireplace.
- The gas log fire is not suitable for room heating.
- This is an open fire; no highly flammable articles should be placed nearby and care should be taken with nylon clothing.
- The flue must have a minimum diameter of 175 mm.
- All pipes/wires (gas/electricity) going through a wall duct must be protected by pvc tubing etc.
- If there is a flap or slide in the flue, which can be used to close off the flue wholly or in part, the flap or slide should be protected by means of an open position safety.

3. Structure of the system (see Page 10 diagram 1)

A. Gas regulator block, complete
A1. On/Off knob
A2. Temperature knob
B. Hand-held transmitter remote control
C. Servomotor remote control
D. Connectors power supply for servomotor
E. Power cable servo motor
F. Battery holder / signal receiver
G. Receiver eye for hand-held transmitter
H. Gas supply pipe
I. Gas pipe to main burner
J. Pilot light pipe
K. Pilot light
L. Main burner
M. Thermocouple connection
N. Ignition cable
O. Pre-pressure nipple
P. Burner pressure nipple
Q. Adjusting screw burner (low setting)
R. Adjusting screw burner pressure (high setting)
S. Topper type 9013

4. Assembly of Gas Log Fire

The gas regulator block (A) is adjusted to standard value high and low settings, but these values should be checked during installation.
You will find the correct adjustment value in the technical data section (see Page 4).
Light the burner as explained in the instructions and use the remote control to adjust it to the high setting.
Connect a pressure gauge to the measuring nipple (P) of the gas regulator block (A).
Dismantle the black front panel first and use the adjusting screw (R) to adjust the burner pressure (see technical data) if required.

Caution:
Ensure that the ignition cable is clear of metal parts.

5. Fitting ceramic logs Standard (see page 11)

Before fitting the logs, the radiant material provided must be placed evenly over the burner.

Type 2413
Place the 6 logs at an angle over the burner.(The 2 oak logs can be used as decoration near the burner)

Type 2424
Place 2 oak logs on the burner; then place 6 logs at an angle across the oak logs and the burner.

Type 3613
Place 2 oak logs on the burner; then place 6 logs at an angle across the oak logs and the burner.

Type 4813 / 6013
Place 2 oak logs on the burner; then place 6 logs at an angle across the oak logs and the burner.

6. Putting the ceramic logs De Luxe (see page 11)

Before fitting the logs, the radiant material provided must be placed evenly over the burner.

Type 2424, 3613, 4813 en 6013
Place log A in the middle of the burnerbed, then place log B,C and D ensure a good location of the logs.

Type 2413
Place log A in the middle of the burnerbed, then place log C and D ensure a good location of the logs.

Type 4525
Place 2 large logs on the burner: then place 5 logs on top of these after complete fitting of the fire the log fire has to be tested; start the operation of the appliance following the instructions supplies.

7. Putting the ceramic logs De Luxe Butane (see page 12)

Type 2413
For this model, block A is the first one laid on the vermiculite. Block A is the block with the most pronounced profile and in the case of model 2413, it is the only block. Both C blocks are laid across block A, the flat side of C resting on the top of A.
Be sure orientation of the 'bark' of the blocks correctly corresponds to the Figure.

Type 3613
For this model, block C is the first one laid on the vermiculite, the flat side downward. The second C block is laid on the centre of the first C block. Both A blocks, the blocks with the most pronounced profile, are laid on each side of the second C block, at the ends of the first C block.
Be sure orientation of the 'bark' of the blocks correctly corresponds to the Figure.

Type 2424
For this model, block A is the first one laid on the vermiculite. Block A is the block with the most pronounced profile and in the case of model 2424, two blocks are used. The second A block is 'laid' at the front and at the back, block B, as shown (see Figure). Block B has one flat side which should be used as a support.
Be sure the orientation of the 'bark' of the blocks correctly corresponds to the Figure.

Type4813 and 6013
For both these Toppers both C blocks are laid (consecutively) on the vermiculite first, flat side downward. Block A, the block with the most pronounced profile, is laid in the centre of both C blocks. Both B blocks are laid on either side of block A, at about the middle of the two C blocks (see Figure).
Be sure the orientation of the 'bark' of the blocks correctly corresponds to the Figure.

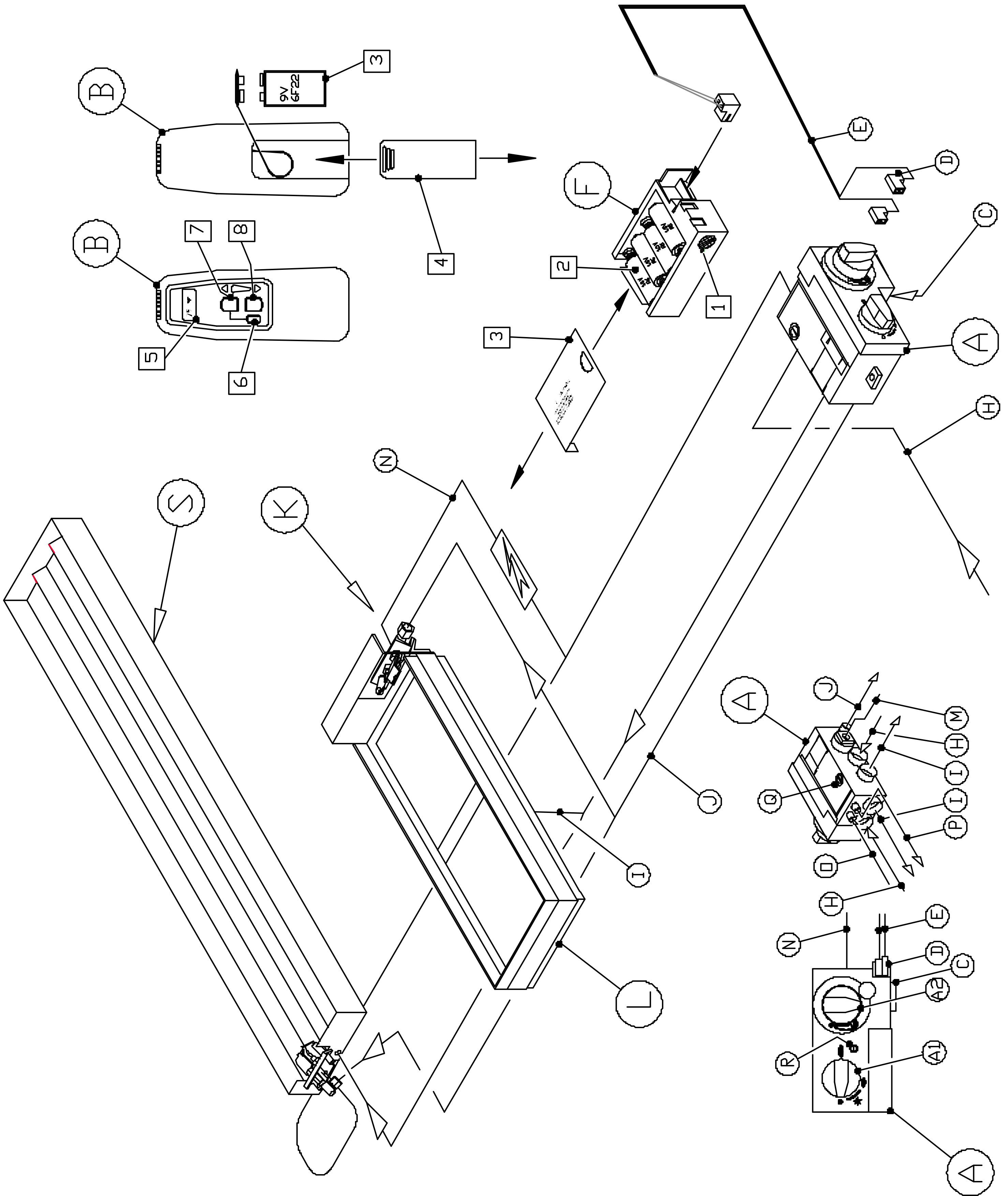
8. Cover the burner with decoration pebble's

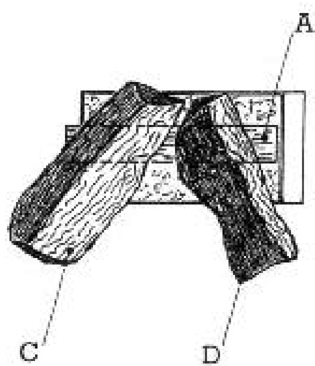
Type 9013

Carefully spread the pebbles over the burner (approximately 9,6 kg)
Take care of the pilot light function , keep the pilot light free from pebbles
The remaining pebbles can be used as extra decoration around the burner surface

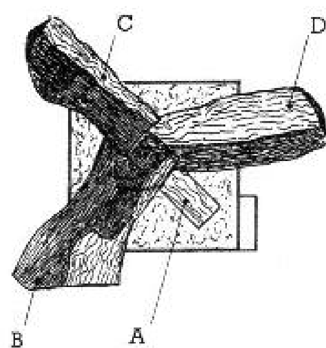
Happy Heating!

1

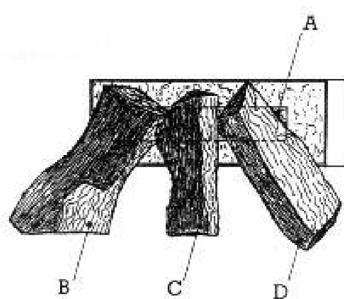




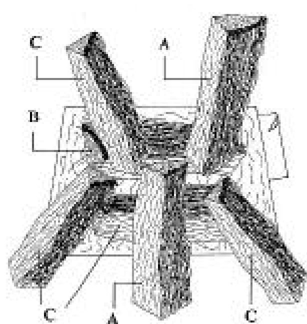
Type 2413



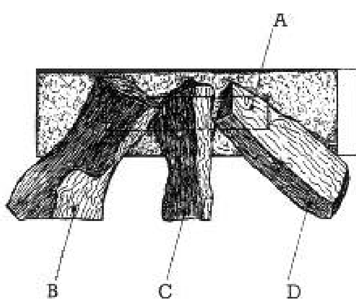
Type 2424



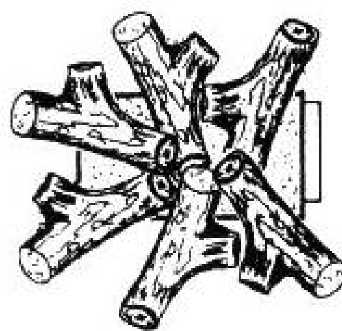
Type 3613



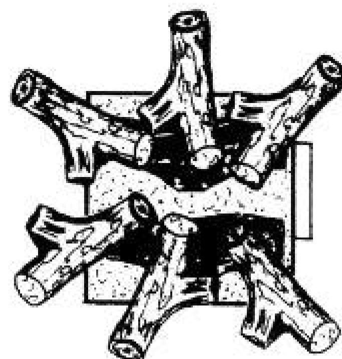
Type 4525



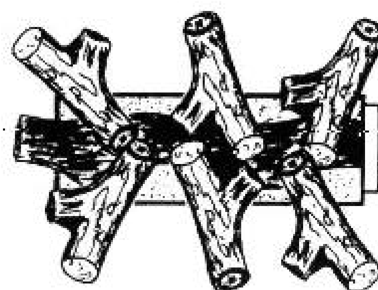
Type 4813 en 6013



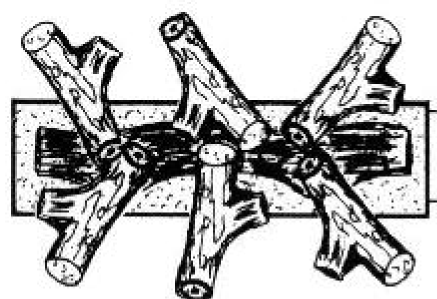
Type 2413



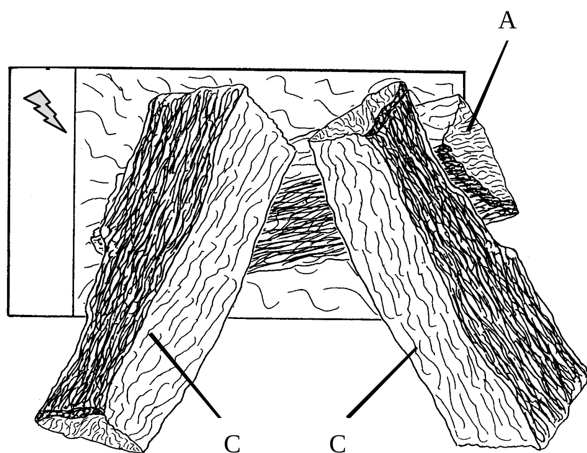
Type 2424



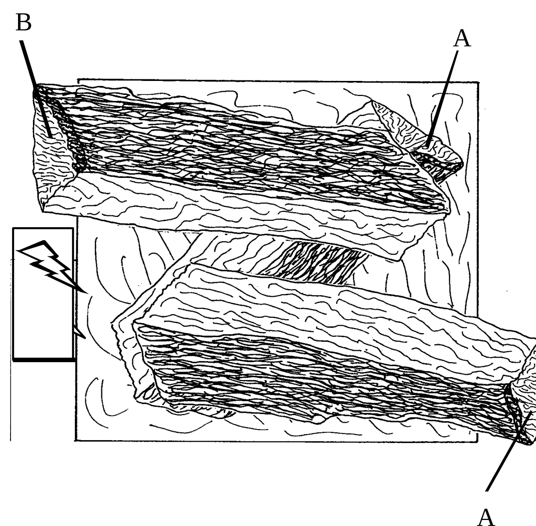
Type 3613



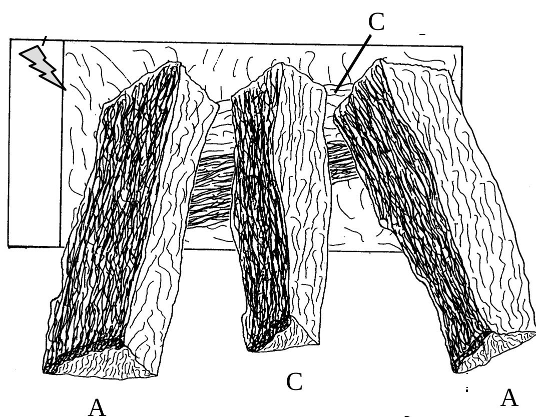
Type 4813 / 6013



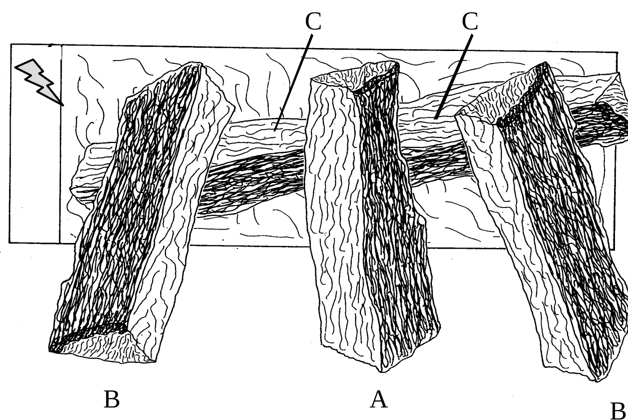
Type 2413 B



Type 2424 B



Type 3613 B



Type 4813 en 6013 B

Important tips for heating with gas-fired or wood-fired stoves and fireplaces.

Prevent discolouration of walls and ceilings!
There are always dust particles in the air in every living space, **even if it is regularly vacuumed!** These particles are clearly visible in rays of sunlight and they will not bother you as long as the concentration of particles in the air remains low. The indoor climate can only be described as bad if these particles are floating through the room in larger quantities for any reason whatsoever and, above all, if the air is additionally polluted by soot and tar particles caused by the burning of candles or oil lamps for example, and by smoking cigarettes or cigars! In a heated living space, cooled air slowly streams across the floor to the combustion appliance. This air is heated in the convection system of the stove or fire, causing a fast-rising column of warm air to develop, which then spreads throughout the room again. As a consequence, this air always contains dust and other pollutant particles that will leave deposits on cold and often damp surfaces. This is potentially a particular problem in new buildings that are not yet dry (construction moisture). An unwelcome result of this phenomenon could be discolouration of walls and/or ceilings!
How can you prevent these problems?
If the gas-fired or wood-fired appliance is fitted with insulated covering, one of the following materials should only be used:

- Loose white insulation wool (heat resistant to 1000°C)
- Rocktherm 180.012 insulation wool (700°C) from Rockwool, or the equivalent
- Other mineral insulation wool **without binding agents (synthetic resins) or water-repellent substances (mineral oils).**

Wait at least 6 weeks before firing a newly-bricked chimney or after renovations, since the construction moisture must have disappeared completely from walls, floor and ceiling. The room where the appliance is located must be well-ventilated and the required ventilation must be in compliance with the stipulations of the local Buildings Decree. Use candles and oil lamps as little as possible and keep the wicks as short as possible. These two "atmospherics" provide considerable quantities of pollutant and unhealthy soot particles in your home. Smoke from cigarettes and cigars contains tarry substances which will also leave deposits on colder and damp walls when heated. If the interior climate is bad, this phenomenon may also occur above radiators and lighting fixtures and at ventilation grilles, although to a lesser degree.

This section to be kept by the customer

This section to be returned by the customer (see

GUARANTEE CERTIFICATE

Type of fireplace/heating appliance
Model
Serial number
Design
Name of customer
Street
Postcode, town/city
Telephone
Date of purchase
Name of supplier/installer
Street
Postcode, town/city

Signature and stamp Supplier/Installer

REGISTRATION CARD

Type of fireplace/heating appliance
Model
Serial number
Design
Name of customer
Street
Postcode, town/city
Telephone
Date of purchase
Name of supplier/installer
Street
Postcode, town/city

Signature and stamp Supplier/Installer



GUARANTEE CONDITIONS

1. All appliances are supplied under a guarantee against material and manufacturing errors. The guarantee is limited to a maximum of the supply of a replacement component and only applies if the instructions for installation and use enclosed with the appliance have been followed, and if the product is being used under normal conditions in the dealer's assessment.
2. There is a five year guarantee on fire refractory clay, with effect from the date of purchase. Shrinkage cracks and discolouration after heating are not covered by the guarantee.
3. There is a five-year guarantee on cast iron fires, cast iron stoves and cast iron recessed fires. A two-year guarantee is given on components of these appliances, such as ceramic sealants, nuts, bolts, screws, washers, mastic, knob springs, bearings, fans, fireguards and sheet metal parts.
4. There is a two-year guarantee on gas appliances, with the exception of thermocouples and fuses. The appliance must have been installed by a registered installer in compliance with current standards.
5. The guarantee conditions only apply if the attached guarantee card is completely filled in on the date of purchase and returned to the importer within 10 days. This is also the date of inception of the guarantee.
6. The guarantee lapses if changes have been made to the appliance without the advance knowledge and written permission of Helex / Thermocet, and when an appliance has been shipped without sound packaging and transport protection.
7. The following are not covered by the guarantee:
   - Defects caused by inexpert assembly and/or treatment.
   - Costs of transport, assembly and dismantling.
   - Glazing, fire gratings, refractory stones, flue gas baffle plates, heat shields and controllers.
   - Paint discolouration which may develop after heating.
   - Overheated parts due to faulty installation and/or fitting.
8. In view of the tremendous variations in the possible options for building a chimney, we are unable to give any guarantee regarding the draught of a chimney that might lead to complaints about smoke. The chimney must be built by a professional and this establishes the guarantee for the proper functioning of this appliance
9. The dealer/importer will supply a new component free of charge for every component that becomes defective during the guarantee period. The dealer must return the defective component to the importer, stating date of purchase, type of appliance and serial number.
10. Renewal or replacement of components that fall under the guarantee cannot prolong the total length of the guarantee. The guarantee provides no right whatsoever to indemnification in the event it is not possible to use the fire.
11. Liability can never be accepted for loss in any form whatsoever sustained by the customer, third parties or their property and caused directly or indirectly by the product.
12. Complaints will only be dealt with if the customer has met all his obligations, including his obligation to pay.
13. For further provisions, please refer to our Metaalunie and Orgalime conditions, which are filed at the office of the Court in Rotterdam (the Netherlands).

Send the guarantee card to your dealer / importer in a properly stamped envelope



G U A R A N T E E C A R D

Address;

Postcode ;

Town/city ;

BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONSANLEITUNG

Fernbedienung HB/AB
für Topper Gasblockfeuer

Anwendbar für die Typen:
Topper 2413, 2424, 3613, 4525, 4813 , 6013 und 9013.

Inhaltsangabe

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN

(0/13122005)

Die Topper Gasblockfeuer werden in Einzelteilen geliefert.

Die unterschiedlichen Verpackungseinheiten bestehen aus:

1. Gasdruckregler:
· Gasregulierblock komplett
· Handsender Fernbedienung (einschl. Batterien)
· Zündflammenleitung
· Oxypilot
· Zündflammenabdeckung
· Anleitung
· Garantieschein

2. Gasflamme:
· Topperbrenner in verschiedenen Größen.
· Verschiedene Zwischenstücke 3/8"x 12 mm.
· Flex. Gasleitung einschl. 2x Heizkörperverbindungsstücken (nur bei Typ 9013 Butan)
· feuerfeste Carrera-Zierkiesel (nur bei Typ 9013)
· Vermiculit-Glühkörner
· Typenplatte

3. Dekorationsset:
· Keramisches Blockset, Standard oder De Luxe.

Garantie
Registrierungskarte/ Garantieschein (siehe Seite 14) ausgefüllt innerhalb von zehn Tagen nach Erwerbsdatum senden an Ihren Händler / Importeur. Der Garantieschein bleibt in Ihrem Besitz.

Gastechnische Daten

Gassorte : Erdgas oder Butan
Typ : BAS
Sicherung : Atmosphärische Zündflamme

Brennertypen (Erdgas)	**2413**	**2424**	**3613**	**4525**	**4813**	**6013**	**9013**
Einspritzer Brenner Ø	1,9	2,4	2,1	2,4	2,4	2,8	3,4
Nom. Belastung in kW Höchstwert	6,6	9,9	8,3	10,4	9,9	14,0	14
Min. Belastung in kW Tiefstwert	2,2	3,4	3,4	4,15	3,4	3,0	10,2
Vordruck in mBar	25	25	25	25	25	25	25
Brennerdruck in mBar (Hochstellung)	24,5	24,5	24,5	24,5	24,5	24,5	16
Brennerdruck in mBar (Kleinstellung)	3,2	4,0	4,0	4,9	4,0	4,0	8

Brennertypen (But)	**2413**	**2424**	**3613**	**4813**	**6013**	**9013**
Einspritzer Brenner Ø	1,4	1,4	1,4	1,55	1,7	2
Nom. Belastung in kW Höchstwert	8,2	8,3	8,6	9,9	12,5	15,9
Min. Belastung in kW Tiefstwert	4,3	4,5	4,5	4,7	4,8	9,7
Vordruck in mBar	50/30	50/30	50/30	50/30	50/30	50/30
Brennerdruck in mBar (Hochstellung)	36,5/27,5	36,5/27,5	36,5/27,5	36,5/27,5	36,5/27,5	19,5
Brennerdruck in mBar (Kleinstellung)	15,0	15,0	15,0	13,0	11,0	9,5

1. Bedienungsanleitung

1.1 Bedienungsknöpfe und übrige Funktionen des Gasregulierblocks und (A) einer Handsender Fernbedienung (B) (siehe Seite 10 Abb. 1)

* Gasblock (A)
* Handregelung Gasflamme (A2)
* Zündungsknopf Zündflamme (A1)
* Fernbedienung (B)
* Fernbedienung DISPLAY (B-5)
* Fernbedienung SICHERUNG (B-6)
* Fernbedienung Flammenhöhe HÖHER (B-7)
* Fernbedienung Flammenhöhe NIEDRIGER (B-8)

Dieser Gasdruckregler ist mit einem manuellen und radiografischen Bedienungssystem ausgerüstet. Sorgen Sie dafür, dass die Batterien (B-3) der Handsender-Fernbedienung (B) und die Batterie (F-2) des Batteriehalters/ Signalempfängers (F) eingelegt sind (siehe Seite 7 Punkt 2.3). Die maximale Reichweite des Fernbedienungssignals beträgt ca. 10 Meter.

Einstellen von °C in °F
Drücken Sie gleichzeitig die Knöpfe B7 und B8 der Fernbedienung ein.

Manuelle Regelung der Flammenhöhe (hoch/niedrig)
Um die Flammen zu zünden, müssen Sie die Knöpfe B6 und B7 gleichzeitig eindrücken. Mit dieser Sicherung wird vermieden, dass z.B. kleine Kinder zufällig das Gerät zünden. Die Flammenhöhe lässt sich einstellen, indem Sie den Knopf B6 ständig eingedrückt halten und mit Knopf B7 die Flammenhöhe zunehmen lassen. Durch einfachen Druck auf Knopf B8 können Sie die Flammenhöhe wieder reduzieren oder ausschalten.

Batterie ersetzen
Bei auffallender Signalschwäche die Batterien ersetzen.

Technische Daten

Radiografische Übermittlung	Frequenz: AN 40,5 kHz, AUS 40 kHz	Reichweite: 1…10m
Umgebungstemperatur	Sender & Empfänger: max. 60ºC	Anschlusskabel: max.180ºC

Anschlüsse
G30-ZR…Fernbedienung (Sender) & Empfänger sind für den Gebrauch in Kombination mit den motorisierten Gasblöcken GV34, GV35 & GV36 gedacht, angepasst mit Motor.
Die Empfängerkabel müssen auf den flachen 6,3 mm & 4,8 mm Anschlüssen befestigt werden, die mit dem Motor verbunden sind.

Batterien
Fernbedienung : 1x 9V Block (Alkalin empfohlen)
Empfänger : 4x AA 1,5V AA (Alkalin empfohlen)

1.2 Zünden der Zündflamme.
Vor dem Zünden der Gasflamme müssen der Gashahn und die Zuluftgitter offen stehen.

* Zünden Sie die Zündflamme, indem Sie erst Knopf A1 bis zum Anschlag in die Richtung von Position ✶ drehen. Drücken Sie anschließend den Knopf ein und warten Sie einige Sekunden (es strömt Gas aus der Zündflamme, um diese zu zünden).
* Den Knopf eingedrückt haltend, weiter nach links drehen, bis Sie ein Klicken hören (Funken bei Zündflamme sichtbar).
* Wenn die Zündflamme brennt, den Knopf noch 20 Sekunden eingedrückt halten.
* Lassen Sie Knopf A1 los und kontrollieren Sie, ob die Zündflamme auch weiterhin brennt. Ist das nicht der Fall, wiederholen Sie dann die Zündungshandlung.
* Drehen Sie nach Zündung der Zündflamme den Knopf A1 durch zur Position ⬬.

1.3 Zündung des Hauptbrenners.
Der Hauptbrenner kann mithilfe des Knopfs A2 oder der Knöpfe B6 und B7 per Handsender-Fernbedienung B gezündet werden.

* Drehen Sie Knopf A2 von Position ● zu Position ⬬ und die Flammenhöhe ist stufenlos einstellbar.
* Handsender-Fernbedienung: Sorgen Sie dafür, dass die Batterien in der Fernbedienung und im Batteriehalter/Signalempfänger korrekt eingelegt sind (siehe Seite 6 Punkt 2.3). Zünden Sie den Hauptbrenner, indem Sie gleichzeitig Knopf B6 und B7 eindrücken. Die Flamme ist jetzt stufenlos bis zum Höchststand einstellbar. Einstellung bis zur Kleinstellung ist möglich, indem Sie nur B8 eindrücken.
* Ausschalten des Hauptbrenners: Drücken Sie B8 ein, bis das Feuer ausgeht. Zündflamme bleibt brennen.

1.4 Ausschalten.
Bevor Sie das Gerät ganz ausschalten, müssen Sie erst die Hauptflamme ausmachen (Knopf A1 oder Knopf B2).

* Drehen Sie anschließend Knopf A1 ganz nach rechts bis zur Position ⬬ , drücken Sie den Knopf ein und drehen Sie ihn anschließend bis zur Position ●
* Schließen Sie eventuelle Zuluftgitter usw.

1.5 Warnung
Nach dem Ausstellen der Zündflamme mindestens 5 Minuten warten, bevor das Gerät wieder angezündet werden kann. Nicht mit Holz oder anderen Brennstoffen heizen. Keine leicht brennbaren Artikel in die Nähe stellen oder legen. Gerät nur in gut ventilierten Räumen aufstellen. Luftzufuhr zum Gerät muss jederzeit gewährleistet sein.

1.6 Wartung
Entstauben Sie das Gerät regelmäßig und lassen Sie es einmal jährlich von Ihrem Installateur kontrollieren/ warten. Den Schornstein mindestens einmal jährlich fegen.

2. Installationsanleitung

2.1 Hinweis

Das Gasblockfeuer ist von einem anerkannten Installateur aufzustellen, anzuschließen und zu kontrollieren, gemäß nationaler und regionaler Normen, wobei die erforderliche Luftzufuhr im Aufstellungsraum zu berücksichtigen ist. Der Installateur muss die Gasflamme auf Gasdichte in Bezug auf Gas und Verbrennungsprodukte sowie auf den sachgemäßen Betrieb der jeweiligen Teile und Funktionen kontrollieren. Er muss kontrollieren, ob der Rauchkanal korrekt funktioniert.

2.2 Anschluss an die Gasleitung

Achten Sie darauf, dass die Regeleinrichtung beim Anschließen nicht verdreht wird und dass keine überflüssigen Spannungen auftreten. Es muss gewährleistet sein, dass verschiedene Verbindungspunkte von diversen Komponenten zugänglich sind. Kontrollieren Sie die Verbindungen nach dem Anschließen auf Gasdichte. Montieren Sie den Gasdruckregler an einem zugänglichen Ort in der Nähe des Gasblockfeuers (achten Sie dabei auf die Länge der verschiedenen Anschlusskabel). Verwenden Sie in der Zufuhrleitung einen 1/2"-Gashahn mit Verbindungsstück. Montieren Sie eine Gasleitung (ø12 mm) zwischen den Gasdruckregler und den Topperbrenner. Beim Typ 9013 B die flexible Gasleitung anschließen. Schließen Sie die Zündflammenleitung und das Zündkabel an die Oxystop-Zündflamme an, und berücksichtigen Sie dabei die maximale feste Thermoverbindung und Funkkabellänge. Funkkabel möglichst nicht mit Metallteilen in Kontakt bringen. Achten Sie darauf, dass die Gasleitung schmutz- oder sandfrei ist.

2.3 Stromversorgung von Gasregeleinrichtung und Handsender.

Die Regeleinrichtung wird von einem Batteriehalter/Signalempfänger versorgt (siehe Seite 10 Abb. 1-F). Entfernen Sie den losen Deckel vom Batteriehalter und legen Sie 4 mitgelieferte Batterien (F2) in den Batteriehalter (F) ein. Schließen Sie den Deckel wieder. Bestimmen Sie für den Batteriehalter einen Standort, an dem die Umgebungstemperatur die 60 °C nicht überschreitet. Achten Sie darauf, dass das Empfängerauge (F1) so aufgestellt ist, dass es das Signal des Handsenders gut empfangen kann. Also nicht zu weit hinter Konstruktionen wegbauen usw. Berücksichtigen Sie auch die maximale Kabellänge (E). Schließen Sie Kabel (E) mithilfe der Anschlussstücke (D) (großes und kleines Anschlussstück an den korrekten Stellen) an den Gasregulierblock (A) an. Legen Sie auch die Batterien in den Handsender (siehe Seite 10, Abb. 1-B). Öffnen Sie Fach (B4) des Handsenders (B). Verbinden Sie die Batterie (B6) mit dem Stecker und stecken Sie diesen in den dafür bestimmten Ort. Schließen Sie das Fach wieder.

2.4 Schornstein

Wenn das Gasblockfeuer in einem Kamin angeschlossen wird, in dem zuvor mit Holz geheizt wurde, so muss der Rauchkanal gründlich und fachgerecht gereinigt werden, weil beim Heizen mit Gas noch Schmutz aus dem Schornstein fallen kann. Der Schornstein ist nach ein paar Monaten erneut zu reinigen.

2.5 Warnung

* Das Gasblockfeuer ausschließlich in einem gut ventilierten Raum aufstellen.
* Das Gasblockfeuer eignet sich ausschließlich für die Installation in einer feuerfesten Feuerstelle.
* Das Gasblockfeuer eignet sich nicht zur Beheizung eines Raums.
* Dies ist ein offenes Feuer; leicht brennbare Artikel gehören nicht in seine Nähe: Vorsicht mit Nylonkleidung.
* Der Rauchkanal muss einen minimalen Durchmesser von 175 mm haben.
* Alle Leitungen (Elektra/Gas) durch eine Mauerdurchführung, schützen mit PVC-Rohr usw.

Wenn sich im Rauchkanal eine Klappe oder ein Rauchschieber befindet, mit der der Abzug ganz oder teilweise abgeschlossen werden kann, ist dieser mithilfe einer Strömungssicherung abzusichern.

3. Konstruktionszeichnung (siehe Seite 10 Abb. 1)

A. Gasregulierblock komplett
A1. An/Aus-Knopf
A2. Temperaturknopf
B. Handsender Fernbedienung.
C. Servomotor Fernbedienung.
D. Anschlussstücke Stromversorgung Servomotor.
E. Netzkabel Servomotor.
F. Batteriehalter/ Signalempfänger
F1. Empfängerauge für Handsender.
H. Gaszuleitungsrohr
I. Gasleitung zum Hauptbrenner
J. Zündflammenleitung
K. Zündflamme
L. Hauptbrenner
M. Thermoelement-Anschluss
N. Zündungskabel
O. Vordrucknippel
P. Brennerdrucknippel
Q. Stellschraube Brenner (Kleinstellung)
R. Justierschraube Brennerdruck (Hochstellung)
S. Topper 9013

4. Montage Gasblockfeuer

Der Gasregulierblock (A) ist auf einen Standardwert für Hoch- und Kleinstellung eingestellt, aber diese Werte sind bei der Installation unbedingt zu kontrollieren. Den richtigen Einstellwert finden Sie bei den technischen Daten (siehe Seite 4). Zünden Sie den Brenner gemäß Bedienungsanleitung und stellen Sie die Hochstellung mithilfe der Fernbedienung ein. Schließen Sie einen Druckmesser an den Messnippel (P) des Gasregulierblocks (A) an. Nehmen Sie erst die schwarze Vorderplatte ab und stellen Sie nötigenfalls den Brennerdruck (siehe technische Daten) mithilfe der Stellschraube (R) ein.
Achtung: Achten Sie darauf, dass das Zündkabel keine Metallteile berührt.

5. Einbau keramischer Scheitholzimitate Standard

Bevor die Blöcke eingebaut werden, müssen die beigefügten Vermiculit-Glühkörner gleichmäßig über den Brenner verteilt werden.

* **Typ 2413** (siehe Seite 11)
  Legen Sie die 6 Blöcke schräg über den Brenner.
* **Typ 2424** (siehe Seite 11)
  Legen Sie 2x Eichenstämme auf den Brenner; verteilen Sie danach 6 Blöcke über die Eichenstämme und den Brenner.
* **Typ 3613** (siehe Seite 11)
  Legen Sie 2x Eichenstämme auf den Brenner; legen Sie danach 6 Blöcke schräg über die Eichenstämme und den Brenner.
* **Typ 4813 und 6013** (siehe Seite 11)
  Legen Sie 2x Eichenstämme auf den Brenner; legen Sie danach 6 Blöcke schräg über die Eichenstämme und den Brenner.

6. Einbau keramischer Scheitholzimitate De Luxe

Bevor die Blöcke eingebaut werden, müssen die beigefügten Vermiculit-Glühkörner gleichmäßig über den Brenner verteilt werden.

* **Typ 2424, 3613, 4813 und 6013** (siehe Seite 11)
  Legen Sie Block A mitten auf das Brennerbett; legen Sie nacheinander Block B, C und D auf. Achten Sie auf eine gute Verteilung.
* **Typ 2413** (siehe Seite 11)
  Legen Sie Block A mitten auf das Brennerbett; legen Sie nacheinander Block C und D auf. Achten Sie auf eine gute Verteilung.
* **Typ 4525** (siehe Seite 11)
  Legen Sie Block B und C auf den Brenner; legen Sie anschließend 5 Blöcke schräg über die Blöcke B und C und den Brenner.

7. Einbau keramischer Scheitholzimitate De Luxe (Butan)

Bevor die Blöcke eingebaut werden, müssen die beigefügten Vermiculit-Glühkörner gleichmäßig über den Brenner verteilt werden. Der Brenner darf auf gar keinen Fall ohne Vermiculit geheizt werden, weil sonst das Gas den Brenner irreparabel beschädigt.

* **Typ 2413** (siehe Seite 12)
  Beim 2413 wird Block A zuerst auf das Vermiculit gelegt. Block A ist der Block mit dem ausgeprägtesten Profil, von dem beim 2413 nur ein Block mitgeliefert ist. Auf Block A werden beide Blöcke C gelegt, wobei die flache Seite von C auf der Oberseite von A ruht.
  Es ist wichtig, auf die genaue Richtung der "Baumrinde" zu achten.

* **Typ 2424** (siehe Seite 12)
  Beim 2424 wird Block A zuerst auf das Vermiculit gelegt. Block A ist der Block mit dem ausgeprägtesten Profil, von dem beim 2424 zwei Blöcke mitgeliefert sind. An der Vorderseite wird der zweite Block A “aufgelegt” und an der Rückseite Block B. Block B hat eine flache Seite, die zum Auflegen verwendet werden muss.
  Es ist wichtig, auf die richtige Richtung der "Baumrinde" der Blöcke zu achten.

* **Typ 3613** (siehe Seite 12)
  Beim 3613 wird Block C mit der flachen Seite zuerst auf das Vermiculit gelegt. Der zweite Block C wird in die Mitte gegen den zuerst eingelegten Block C angelegt. Beide Blöcke A, die Blöcke mit dem ausgeprägtesten Profil, werden zu beiden Seiten dieses zweiten Blocks C, an die Schmalseite des zuerst eingelegten Blocks C gelegt.
  Es ist wichtig, auf die richtige Richtung der "Baumrinde" der Blöcke zu achten.

* **Typ 4813 und 6013** (siehe Seite 12)
  Bei diesen Toppers werden beide Blöcke C zuerst mit der flachen Seite auf das Vermiculit gelegt (in einer Linie zueinander). Anschließend wird Block A, der Block mit dem ausgeprägtesten Profil, in die Mitte auf beide Blöcke C gelegt. Beide Blöcke B werden links und rechts davon etwa auf die Mitte der beiden Blöcke C gelegt.
  Es ist wichtig, auf die richtige Richtung der "Baumrinde" der Blöcke zu achten.

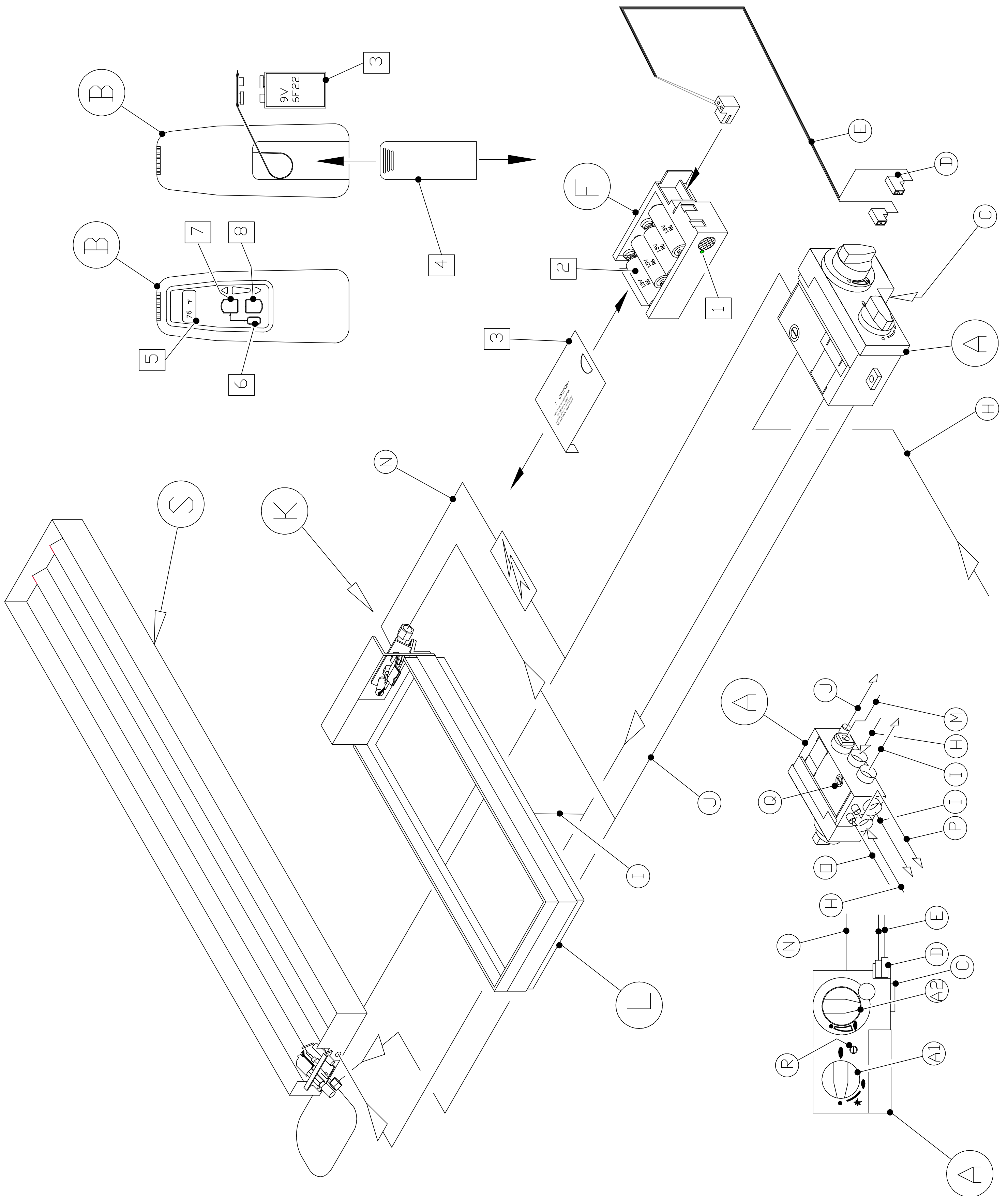
8. Abdecken des Brenners mit Zierkieseln

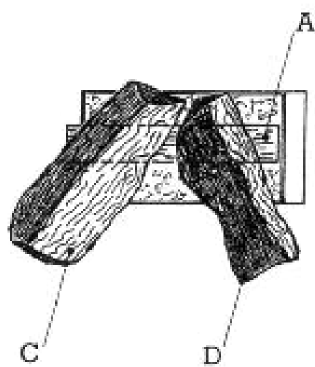
* Füllen Sie den Brenner vorsichtig mit den mitgelieferten Zierkieseln. (9.6 kg)
* Achten Sie darauf, dass die Zierkiesel den Betrieb des Zündflammenbrenners nicht behindern (von Zierkieseln freihalten).
- Verteilen Sie die übrigen Zierkiesel gleichmäßig über die umliegende Brennerplatte, um ein schönes gleichmäßiges Bild des Brennerbetts zu erzielen.

Wenn die gesamte Montage abgeschlossen ist, muss auf Probe geheizt werden. Starten Sie den Vorgang gemäß der Bedienungsanleitung.

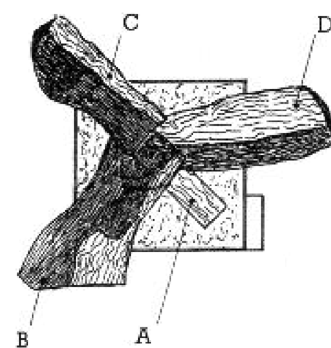
Schließlich möchten wir Ihnen noch viel Freude beim Heizen wünschen.

1

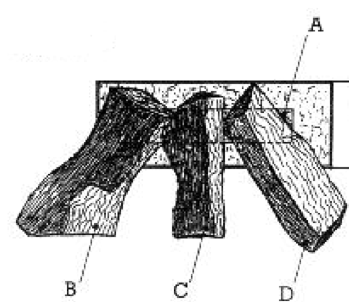




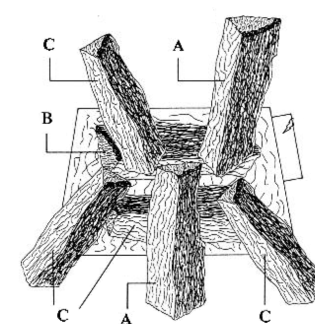
Typ 2413



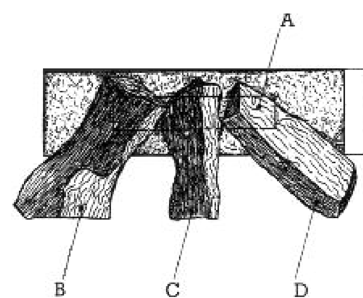
Typ 2424



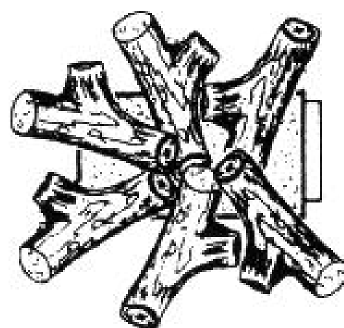
Typ 3613



Typ 4525



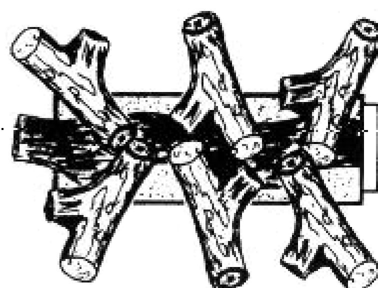
Topper 4813 en 6013



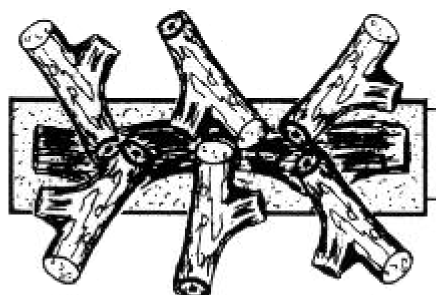
Typ 2413



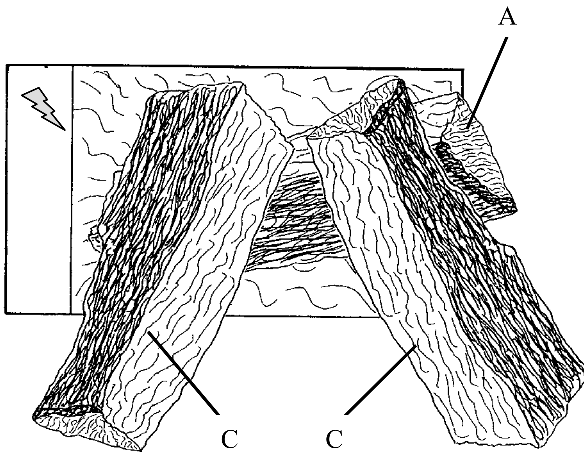
Typ 2424



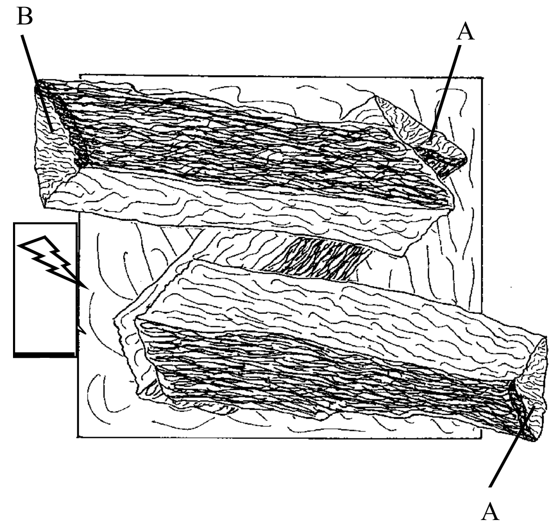
Typ 3613



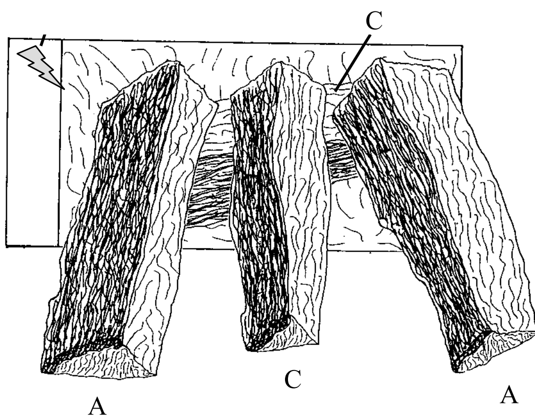
Typ 4813 / 6013



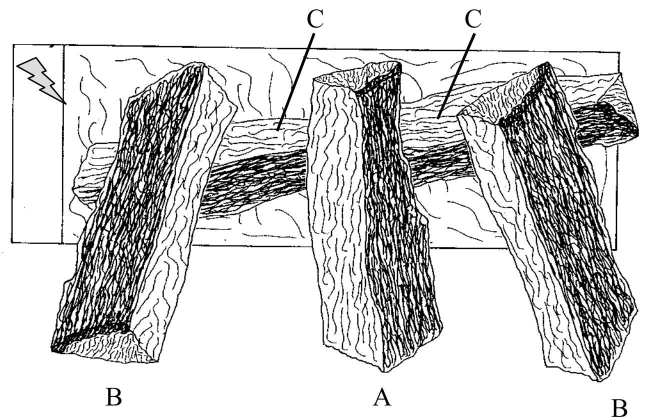
Typ 2413 B



Typ 2424 B



Typ 3613 B



Typ 4813 en 6013 B

Wichtige Tipps zum Heizen mit gas- oder holzbefeuerten Öfen und Kaminen.

Vermeiden Sie eine Verfärbung von Wänden und Zimmerdecken!
In jedem Wohnraum ist die Luft immer voller Staubteilchen, **auch wenn regelmäßig gestaubsaugt wird!** Diese Teilchen sind bei einfallenden Sonnenstrahlen gut sichtbar. Solange sich der Staubanteil in der Luft in Grenzen hält, wird er Sie nicht stören.
Erst wenn diese Teilchen, aus welchem Grund auch immer, in größeren Mengen im Raum umherschweben und vor allem, wenn die Luft noch zusätzlich durch Ruß und Teerteilchen verschmutzt ist, was z.B. von brennenden Kerzen oder Öllämpchen und Zigaretten- bzw. Zigarrenrauchen verursacht werden kann, spricht man von einem schlechten Raumklima! In einem geheizten Wohnraum strömt abgekühlte Luft langsam über den Fußboden zum Heizgerät hin. Im Konvektionssystem des Ofens oder Kamins wird diese Luft erwärmt, wodurch eine schnell aufsteigende Luftsäule entsteht, die sich dann erneut durch den Raum verteilt. In dieser Luft befinden sich immer Staub und andere Schmutzteilchen, die sich auf kalten und oft feuchten Flächen absetzen werden. Vor allem in einem noch nicht trockenen Neubau (Baufeuchtigkeit) kann dieses Problem auftreten. Eine unerwünschte Folge dieses Phänomens könnte eine Verfärbung von Wänden und Zimmerdecken sein!
Wie können Sie dieses Problem vermeiden?
Wenn Sie das gas- oder holzbefeuerte Gerät mit einer isolierenden Verkleidung versehen, verwenden Sie dann ausschließlich eines der unten stehenden Materialien:

* Weiße ungebundene Isolationswolle (hitzebeständig bis 1000°C)
* Rocktherm 180.012 Isolationswolle (700°C) von Rockwool oder gleichwertig
* Andere Mineralisolationswolle **ohne Bindemittel (Kunstharze) oder wasserabstoßende Mittel (Mineralöle).**

Bei einem neu gemauerten Kamin oder nach einem Umbau mindestens 6 Wochen warten, bevor Sie zu heizen beginnen. Die Baufeuchtigkeit muss nämlich erst vollständig aus Wänden, Fußboden und Decke verschwunden sein. Der Raum, in dem das Gerät steht, muss gut ventiliert werden. Die erforderliche Belüftung muss gemäß der niederländischen Bauverordnung mindestens betragen:

* Bei Neubau : 3.24 m³/Std. per m² Bodenoberfläche des Raums
* Bei bestehendem Bau : 25.20 m³/Std. für einen Aufenthaltsraum

Verwenden Sie möglichst wenig Kerzen und Öllämpchen und halten Sie die Dochte so kurz wie möglich. Diese beiden “Stimmungsmacher” sorgen für erhebliche Mengen verschmutzender und ungesunder Rußteilchen in Ihrer Wohnung. Rauch von Zigaretten und Zigarren enthält u.a. Teerstoffe, die sich bei Erhitzung ebenfalls auf kalten und feuchten Wänden niederlassen. Bei einem schlechten Raumklima tritt dieses Phänomen, wenn auch in geringerem Maße, über Heizkörpern und Beleuchtungsarmaturen sowie bei Ventilationsgittern auf.

Dieser Teil bleibt im Besitz des Käufers

G A R A N T I E S C H E I N

Typ Kamin/ Heizgerät
Modell
Seriennummer
Ausführung
Name Käufer
Straße
PLZ/Wohnort
Telefon
Erwerbsdatum
Name Lieferant/Installateur
Straße
PLZ/Wohnort

Unterschrift und Stempel Lieferant/Installateur

Dieser Teil wird vom Käufer eingeschickt (siehe Rückseite)

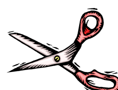
REGISTRIERUNGSKARTE

Typ Kamin/ Heizgerät
Modell
Seriennummer
Ausführung
Name Käufer
Straße
PLZ/Wohnort
Telefon
Erwerbsdatum
Name Lieferant/Installateur
Straße
PLZ/Wohnort

Unterschrift und Stempel Lieferant/Installateur

GARANTIEBESTIMMUNGEN

1. **A**lle Geräte werden mit Garantie für Material- und Herstellungsfehler geliefert. Die Garantie beschränkt sich auf maximal die Lieferung eines Ersatzteils und gilt nur, wenn die dem Gerät beigelegten Installations- und Bedienungsanleitungen befolgt wurden und das Produkt unter normalen Voraussetzungen benutzt wurde, was der Händler beurteilen wird.
2. **Die** Garantie für Schamotte beträgt 5 Jahre, und die Laufzeit beginnt mit dem Erwerbsdatum. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schrumpfrisse und Verfärbungen nach Erhitzung.
3. **Die** Garantie für Heizöfen oder Kamine aus Gusseisen sowie gußeiserne Heizeinsätze beträgt 5 Jahre. Für Bestandteile dieser Geräte, wie z.B. keramische Dichtungsmaterialien, Muttern, Bolzen, Schrauben, Dichtungsringe, Kitt, Knöpfe, Federn, Lager, Ventilatoren, Funkenschirme, Staalblechteile usw. gilt eine Garantie von 2 Jahren.
4. **D**ie Garantie für Gasgeräte beträgt 2 Jahre, außer für Thermoelemente und Sicherungen. Das Gerät ist von einem anerkannten Installateur gemäß der geltenden Normen zu installieren.
5. **D**ie Garantiebestimmungen gelten ausschließlich dann, wenn der angeheftete Garantieschein am Erwerbstag vollständig ausgefüllt und innerhalb von 10 Tagen an den Importeur zurückgesandt wird. An jenem Datum beginnt die Garantiezeit.
6. **D**ie Garantie verfällt, wenn an dem Gerät ohne Vorkenntnis und schriftliche Zustimmung von Helex Veränderungen vorgenommen werden und wenn ein Gerät ohne angemessene Verpackung und Transportschutz transportiert wird.
7. **V**on der Garantie ausgeschlossen werden:
   - Mängel, die durch unsachgemäße Montage und/oder Behandlung aufgetreten sind.
   - Transport-, Montage- und Demontagekosten.
   - Glas, Heizgitter, feuerfeste Steine, Rauchgasablenkplatten, Hitzeschilde und Regler.
   - Lackverfärbungen, die nach Erhitzung auftreten können.
   - Überhitzte Teile durch unsachgemäße Installation und/oder Einbau.
8. **A**ngesichts der enormen Variationsmöglichkeiten beim Bau eines Schornsteinrohrs, können wir keine Garantie in Bezug auf den Zug des Schornsteins gewähren, der eventuell Rauchbelästigungen verursachen könnte. Der Rauchkanal ist von einem Spezialisten zu bauen, wodurch der einwandfreie Betrieb dieses Geräts gewährleistet wird.
9. **F**ür jedes Teil, das innerhalb der Garantiezeit beschädigt wird, stellt der Händler / Importeur ein neues Teil kostenlos zur Verfügung. Der Händler muss das defekte Teil mit Angabe des Erwerbsdatums, Gerätetyps und der Seriennummer an den Importeur einsenden.
10. **D**as Ersetzen oder erneute Montieren von Teilen mit Garantie, kann die gesamte Garantielaufzeit nicht verlängern. Die Garantie gewährt keinerlei Recht auf Entschädigung, wenn der Kamin nicht benutzt werden kann.
11. **H**aftung für Schäden, in welcher Form auch immer, die dem Käufer oder Dritten oder ihrem Eigentum direkt oder indirekt durch das Produkt entstanden sind, kann unter gar keinen Umständen akzeptiert werden.
12. **R**eklamationen werden ausschließlich in Behandlung genommen, wenn der Käufer all seinen Verpflichtungen, u.a. Bezahlung, nachgekommen ist.
13. **F**ür die übrigen Bestimmungen verweisen wir Sie auf die Bedingungen unserer Metallunion und Orgalime, die beim Amtsgericht von Rotterdam (Niederlande) hinterlegt sind.



G A R A N T I E S C H E I N



Anschrift ;

PLZ ;

Wohnort ;



Den Garantieschein in einem ausreichend frankierten Briefumschlag an Ihren Händler / Importeur senden

INSTRUCTIONS D'USAGE ET D'INSTALLATION

Télécommande ‘HB’/‘AB’
destinée aux foyers au gaz avec bûches Topper

A utiliser pour les types:
Topper 2413, 2424, 3613, 4525, 4813 , 6013 et 9013

Table des matières

SAUF MODIFICATIONS

(0/13122005)

Les feux au gaz Topper sont livrés en plusieurs unités emballées.

Les unités emballées diverses comprennent:

1. Réglage de gaz:

* Bloc de réglage de gaz complet
* Conduit de veilleuse
* Oxypilot
* Chapeau de veilleuse
* Instruction
* Emetteur manuel - télécommande (piles incluses)

2. Feu à gaz:

* Brûleur Topper en dimensions diverses
* Accouplements divers 3/8”x 12 mm
* Conduit flexible de gaz y compris 2 accouplements de radiateur (uniquement en cas du type 9013 butane)
* Petits cailloux décoratifs ignifuges Carrera (uniquement en cas du type 9013)
* Grains incandescents et vermiculite
* Plaque d’identification
* Pièce de nez 1/4’’ x 3/8’’ (Conduit flexible de gaz)

3. Jeu décoratif:

* Ensemble de bûches céramiques, Standard ou De Luxe.

Garantie

Remplir et envoyer la carte d’enregistrement/de garantie (voir la page 14) dans les dix jours après la date d’achat à fournisseur / de l’installateur. Le certificat de garantie restera en votre possession.

Données techniques de gaz

Type de gaz : Gaz naturel ou butane
Type : BAS
Sécurité : Veilleuse atmosphérique

Types de brûleurs (Gaz naturel)	**2413**	**2424**	**3613**	**4525**	**4813**	**6013**	**9013**
Injecteur du brûleur Ø	1,9	2,4	2,1	2,4	2,4	2,8	3,4
Charge nominale en kW	6,6	9,9	8,3	10,	9,9	14,0	14
Charge minimum en kW	2,2	3,4	3,4	4,15	3,4	3,0	10,2
Pression initiale en mBar	25	25	25	25	25	25	25
Pression du brûleur en mBar (position haute)	24,5	24,5	24,5	24,5	24,5	24,5	16
Pression du brûleur en mBar (position basse)	3,2	4,0	4,0	4,9	4,0	4,0	8

Types de brûleurs (But)	**2413**	**2424**	**3613**	**4525**	**4813**	**6013**	**9013**
Injecteur du brûleur Ø	1,4	1,4	1,4	-	1,55	1,7	2
Charge nominale en kW	8,2	8,3	8,6	-	9,9	12,5	15,9
Charge minimum en kW	4,3	4,5	4,5	-	4,7	4,8	9,7
Pression initiale en mBar	50/30	50/30	50/30	-	50/30	50/30	50/30
Pression du brûleur en mBar (position haute)	36,5/27,5	36,5/27,5	36,5/27,5	-	36,5/27,5	36,5/27,5	19,5
Pression du brûleur en mBar (position basse)	15,0	15,0	15,0	-	13,0	11,0	9,5

1. Instruction d'usage

1.1 Boutons de commande et autres fonctions du bloc de réglage de gaz et (A) et de l’émetteur manuel - télécommande (B) (voir la page 10 dessin 1)

* Bloc de gaz (A)
* Réglage manuel du feu au gaz (A2)
* Bouton d'allumage de la veilleuse (A1)
* Télécommande (B)
* Télécommande ECRAN ("DISPLAY") (B-5)
* Télécommande SECURITE ("BEVEILIGING") (B-6)
* Télécommande hauteur des flammes AUGMENTEE ("HOGER") (B-7)
* Télécommande hauteur des flammes DIMINUEE ("LAGER") (B-8)

Ce réglage de gaz a été pourvu d'un système de commande manuelle et radiographique.
Vérifier la mise en place des piles (B-3) de l'émetteur manuel télécommande (B) et de la pile (F-2) de la boîte à piles/récepteur de signaux (F) (voir la page 7 alinéa 2.3). La portée maximum du signal de la télécommande est de 10 mètres environ.

Réglage de °C à °F
Appuyer simultanément sur les boutons B7 et B8 de la télécommande.

Réglage manuel de la position haute et basse des flammes
Afin d'allumer les flammes, il faut appuyer en même temps sur les boutons B6 et B7. Ceci constitue une sécurité afin de prévenir l'allumage accidentel de l'appareil, par exemple par de petits enfants. Le réglage de la hauteur des flammes se fait en continuant à appuyer sur le bouton B6. L'usage du bouton B7 permet d'augmenter la hauteur des flammes. Pour faire diminuer les flammes, il suffit d'appuyer sur le bouton B8 pendant quelques moments.

Remplacement de la pile
Les piles sont à remplacer en cas de faiblesse perceptible des signaux.

Données techniques

Transmission radiographique: fréquence EN SERVICE 40,5 kHz, HORS SERVICE 40 kHz. Portée: 1…10m
Température ambiante : émetteur et récepteur: 60ºC max.; câbles de connexion: 180ºC max.

Connexions

G30-ZR…La télécommande (émetteur) & les récepteurs sont destinés à l'usage en combinaison avec les blocs de gaz motorisés GV34, GV35 & GV36 adaptés avec moteur. Les câbles du récepteur sont à fixer aux connexions plates 6,3 mm & 4,8 mm raccordées au moteur.

Piles

Télécommande : 1x bloc 9V (alcaline recommandée)
Récepteur : 4x AA 1,5V AA (alcaline recommandée)

1.2 Allumage de la veilleuse

L'allumage du feu de gaz nécessite que le robinet de gaz et les grilles d'entrée d'air soient ouverts.

* Allumer d'abord la veilleuse en tournant le bouton A1 jusqu'à l'arrêt dans la position Appuyez en suite sur le bouton et attendez pendant quelques secondes (il y a du gaz sortant de la veilleuse pour allumer celle-ci).
* Tournez le bouton plus vers la gauche en continuant à appuyer jusqu'à ce que vous entendiez un déclic (l'étincelle est perceptible près de la veilleuse).
* Dès que la veilleuse est allumée, continuer à appuyer encore sur le bouton pendant 20 secondes.
* Lâcher le bouton A1 et contrôler si la veilleuse reste allumée. Si ce n'est pas le cas, répéter l'action d'allumage.
* Tourner le bouton A1 après l'allumage de la veilleuse vers la position

1.3 Allumage du brûleur principal

Le brûleur principal s'allume par le bouton A2 ou les boutons B6 et B7 sur l'émetteur manuel télécommande B.

* Si vous tournez le bouton A2 de la position vers la position , la hauteur des flammes se règle graduellement.
* Emetteur manuel - télécommande: veiller à la mise en place correcte des piles dans la télécommande et la boîte à piles/récepteur de signaux (voir la page 6 alinéa 2.3). Allumer le brûleur principal en appuyant en même temps sur les boutons B6 et B7. Le feu peut ensuite être réglé graduellement vers la position haute. Le réglage à la position basse est possible en appuyant uniquement sur le bouton B8.
* Extinction du brûleur principal: continuer à appuyer sur B8 jusqu'à l'extinction du feu. La veilleuse reste allumée.

1.4 Extinction

Avant d'éteindre l'appareil totalement, il faut éteindre le feu principal (bouton A1 ou bouton B2).

* Tournez ensuite le bouton A1 tout à fait à droite jusqu'à la position , appuyez sur le bouton et tournez-le plus loin vers la position ●
* Fermer des grilles d'entrée d'air éventuelles, etc.

1.5 Avertissement

Après l'extinction de la veilleuse, il faut attendre au moins 5 minutes avant de rallumer l'appareil. Interdiction de brûler du bois ou d'autres combustibles. Eloigner tous les articles légèrement inflammables du voisinage de l'appareil. L'appareil peut être installé uniquement dans un espace bien ventilé. L'alimentation d'air vers l'appareil doit être garantie à tout temps.

1.6 Entretien

Dépoussiérez l'appareil régulièrement et faites exécuter une fois par année un contrôle / une inspection d'entretien par votre installateur. La cheminée est à nettoyer au moins une fois par année.

2. Instruction d'installation

2.1 Attention

Le foyer au gaz avec bûches doit être installé, raccordé et contrôlé par un installateur agréé, suivant les normes nationales et régionales, en tenant compte de l'entrée d'air nécessaire dans l'espace d'installation.
Il est nécessaire que le feu à gaz soit contrôlé par l'installateur quant à l'étanchéité au gaz de produits de gaz et de combustion et au fonctionnement convenable des pièces et fonctions diverses. Le fonctionnement convenable du canal d'échappement doit être vérifié également.

2.2 Raccordement au conduit de gaz

Ayez soin que l'appareil de réglage ne soit pas détourné pendant le raccordement et qu'il n'y ait pas de tensions inutiles. L'accessibilité de points d'accouplement divers auprès des composants divers doit être garantie.
Vérifier après le raccordement l'étanchéité au gaz des raccords. Installer l'unité de réglage de gaz à un endroit accessible tout près du foyer au gaz avec bûches (tenez compte de la longueur des câbles de raccordement divers). Utiliser dans le conduit d'alimentation un robinet de gaz 1/2" avec accouplement. Installer un conduit de gaz (ø12 mm) entre l'unité de réglage de gaz et le brûleur Topper. Raccorder un conduit de gaz flexible pour le type 9013 B. Raccorder le conduit de la veilleuse et le câble d'allumage à la veilleuse Oxystop, en tenant compte de la longueur maximum du thermocouple fixe et du câble à étincelles. Prendre soin de garder le câble à étincelles libre autant que possible de parties métalliques. Vérifier que le conduit de gaz soit libre d'impuretés ou de sable.

2.3 Alimentation de l'appareil de réglage de gaz et de l'émetteur manuel

L'appareil de réglage est alimenté par une boîte à piles/récepteur de signaux (voir la page 10 dessin 1-F). Enlever le chapeau démontable de la boîte à piles et placer les 4 piles fournies (F2) dans la boîte à piles (F). Refermer le chapeau. La boîte à piles est à mettre en place de façon à ce que la température ambiante ne dépasse pas 60 °C. Ayez soin que l'œil du récepteur (F1) soit positionné de façon à capter le signal de l'émetteur manuel. Il ne faut donc pas le cacher derrière des constructions, etc. Tenir compte également de la longueur maximum du câble (E). Raccorder le câble (E) au bloc de réglage de gaz (A) en utilisant les connecteurs (D) (le grand connecteur et le petit sont à installer aux endroits corrects).
Placer aussi les piles dans l'émetteur manuel (voir la page 10 dessin 1-B). Ouvrir le petit panneau (B4) de l'émetteur (B). Raccordez la pile (B6) à la fiche, positionnez-là dans l'espace destiné et refermez le panneau.

2.4 Cheminée

Si le foyer au gaz avec bûches est installé dans une âtre sous une cheminée, utilisée auparavant à brûler du bois, il est nécessaire que le nettoyage du carneau soit soigneux et professionnel, étant donné la possibilité de crasse tombant encore de la cheminée pendant le chauffage au gaz. La cheminée doit être nettoyée de nouveau après quelques mois.

2.4 Avertissement

* Installer le foyer au gaz avec bûches uniquement dans un espace bien ventilé.
* Le foyer au gaz avec bûches est destiné uniquement à être installé dans une âtre incombustible et ignifuge.
* Le foyer au gaz avec bûches ne convient pas au chauffage d'espace.
* C'est un feu ouvert; il ne faut placer aucun article facilement inflammable dans son voisinage: il est recommandé d'être prudent avec des vêtements en nylon.
* Le canal d'évacuation des gaz fumigènes doit avoir un diamètre minimum de 175 mm.
* Protéger tous les conduits (d'électricité/de gaz) installés dans une traversée murale de tube PVC etc.

S'il y a une soupape ou un panneau coulissant dans le canal d'évacuation des gaz fumigènes, permettant de fermer l'évacuation totalement ou en partie, il faut protéger celle-là/celui-là par une sécurité de position ouverte.

3. Composition du système (voir la page 10 dessin 1)

A. Bloc de réglage de gaz complet
A1. Bouton Allumage (‘Aan’)/Extinction (‘Uit’)
A2. Bouton de température
B. Emetteur manuel télécommande.
C. Servomoteur de la télécommande
D. Connecteurs de connexion de l'alimentation du servomoteur
E. Câble d'alimentation du servomoteur
F. Boîte à piles/récepteur de signaux
F1. Oeil de récepteur pour émetteur manuel
H. Conduit d'alimentation de gaz
I. Conduit de gaz vers le brûleur principal
J. Conduit de veilleuse
K. Veilleuse
L. Brûleur principal
M. Raccord de thermocouple
N. Câble d'allumage
O. Mamelon de mesure de la pression initiale
P. Mamelon de mesure de la pression du brûleur
Q. Vis de réglage du brûleur (position basse)
R. Vis de réglage de la pression du brûleur (position haute)
S. Topper 9013

4. Montage du foyer à gaz avec bûches

Le bloc de réglage de gaz (A) ayant été réglé à une valeur standard de position haute et position basse, il est nécessaire tout de même de contrôler ces valeurs pendant l'installation. La valeur de réglage correcte est indiquée dans les données techniques (voir la page 4). Allumez le brûleur suivant l'instruction d'usage et réglez-le à la position haute en utilisant la télécommande. Raccorder un manomètre au mamelon de mesure (P) du bloc de réglage de gaz (A). Démonter d'abord le panneau devant noir et ajuster au besoin la pression du brûleur (voir les données techniques), avec la vis de réglage (R).
Attention: Ayez soin que le câble d'allumage soit libre de parties métalliques.

5. Mise en place des bûches céramiques Standard (gaz naturel)

Avant de mettre les bûches en place, il est nécessaire que les grains incandescents vermiculite fournis soient répartis uniformément sur le brûleur.

* **Type 2413** (voir la page 11)
  Placer les 6 bûches obliquement sur le brûleur.
* **Type 2424** (voir la page 11)
  Placer 2 troncs de chêne sur le brûleur; placer ensuite 6 bûches sur les troncs de chêne et le brûleur.
* **Type 3613** (voir la page 11)
  Placer 2 troncs de chêne sur le brûleur; placer ensuite 6 bûches obliquement sur les troncs de chêne et le brûleur.
* **Type 4813 en 6013** (voir la page 11)
  Placer 2 troncs de chêne sur le brûleur; placer ensuite 6 bûches obliquement sur les troncs de chêne et le brûleur.

6. Mise en place des bûches céramiques De Luxe (gaz naturel)

Avant de mettre les bûches en place, il est nécessaire de bien répartir les grains incandescents vermiculite fournis sur le brûleur.

* **Type 2424, 3613, 4813 en 6013** (voir la page 11)
  Placer la bûche A au milieu de la base du brûleur; placer l’une après l’autre les bûches B, C en D. Prenez soin d’une répartition égale.
* **Type 2413** (voir la page 11)
  Placer la bûche A au milieu de la base du brûleur; placer l’une après l’autre les bûches C en D. Prenez soin d’une répartition égale.
* **Type 4525** (voir la page 11)
  Placer les bûches B et C sur le brûleur; placer ensuite 5 bûches obliquement sur les bûches B et C et le brûleur.

7. Mise en place des bûches céramiques De Luxe (butane)

Avant de mettre les bûches en place, il est nécessaire que les grains incandescents vermiculite fournis soient répartis uniformément sur le brûleur. Le brûleur ne peut être chauffé sans vermiculite sous aucune condition, afin de prévenir l'endommagement irréparable de la grille du brûleur.

* **Type 2413** (voir la page 12)
  En ce qui concerne le 2413, la bûche A est posée la première sur le vermiculite. La bûche A est la bûche la plus profilée dont un seul exemplaire est inclus dans le cas du 2413. Sur la bûche A sont placées les deux bûches C, tandis que la surface plate de C repose sur le côté supérieur de la bûche A.
  <u>Il est important de faire attention à l'orientation exacte de "l'écorce" des bûches.</u>

* **Type 2424** (voir la page 12)
  En cas du 2424, la bûche A est posée la première sur le vermiculite. La bûche A est l'exemplaire le plus profilé dont deux bûches sont incluses dans le cas du 2424. La deuxième bûche A est "superposée" au côté devant et la bûche B au côté arrière. La bûche B a un seul côté plat qu'il faut utiliser comme côté de super position.
  <u>Il est important de faire attention à l'orientation exacte de "l'écorce" des bûches.</u>

* **Type 3613** (voir la page 12)
  Quant au 3613, la bûche C est posée comme première avec le côté plat sur le vermiculite. La deuxième bûche C est posée au milieu contre la première bûche C mise en place. Les deux bûches A, les exemplaires les plus profilés, sont posées des deux côtés latéraux de cette deuxième C, sur les côtés devant de la bûche C mise en place premièrement.
  <u>Il est important de faire attention à l'orientation exacte de "l'écorce" des bûches.</u>

* **4813 en 6013** (voir la page 12)
  En ce qui concerne ces types de Topper, les deux bûches C sont mises en place en premier lieu avec le côté plat sur le vermiculite (placées bout à bout).

  Ensuite la bûche A, l'exemplaire le plus profilé, est posée au milieu sur les deux bûches C. Les deux bûches B sont mises en place des deux côtés latéraux environ au milieu des deux bûches C.
  <u>Il est important de faire attention à l'orientation exacte de "l'écorce" des bûches.</u>

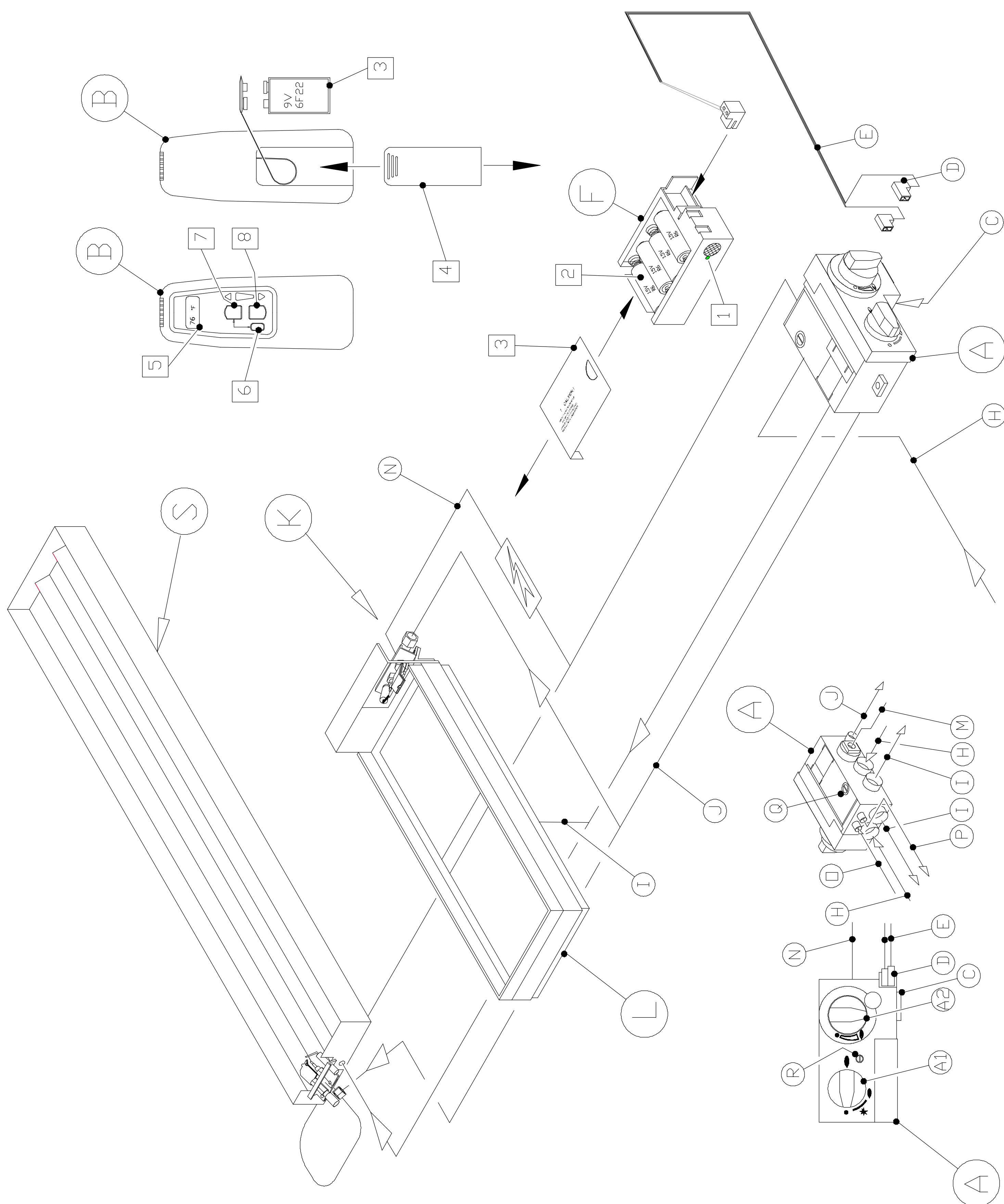
<u>8. Recouvrement du brûleur de petits cailloux décoratifs</u>

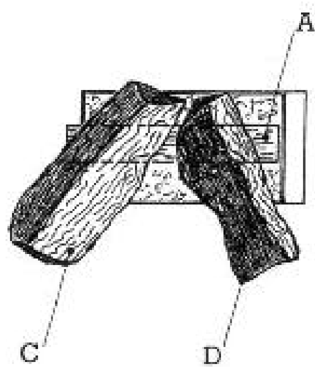
* **Type 9013**
  Remplir le brûleur soigneusement de petits cailloux décoratifs fournis (9.6 kg). Veiller à ce que les cailloux décoratifs ne gênent pas le fonctionnement du brûleur de la veilleuse (garder libre de cailloux). Répartir les autres cailloux décoratifs uniformément sur la plaque du brûleur environnant afin d'obtenir une belle image égale de la base du brûleur.

Après l'achèvement du montage général, il faut effectuer un essai de chauffage. Commencer la procédure conformément à l'instruction d'usage à

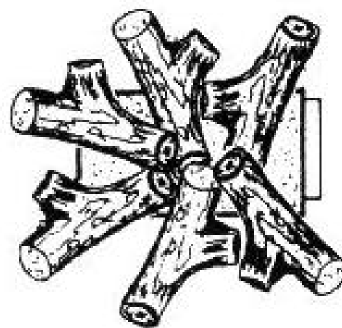
Finalement nous vous souhaitons beaucoup de plaisir de chauffage.

1

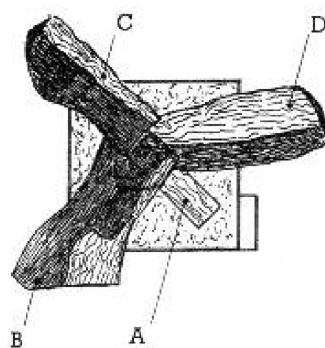




Topper 2413



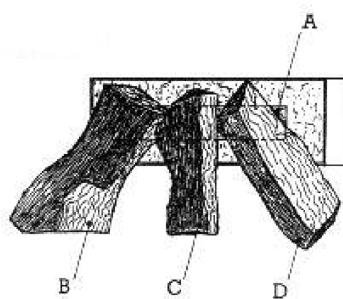
Topper 2413



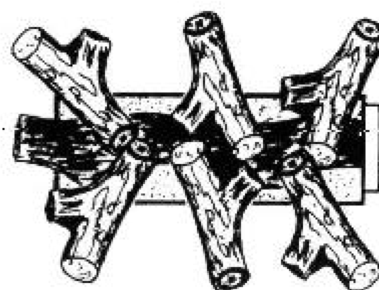
Topper 2424



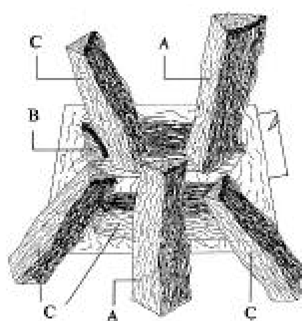
Topper 2424



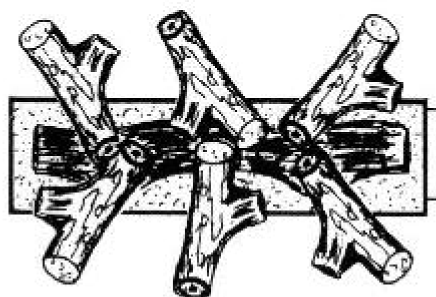
Topper 3613



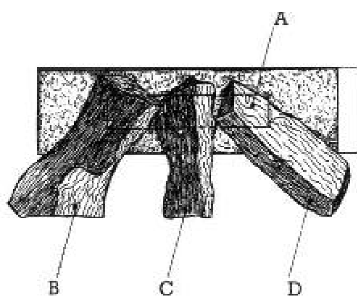
Topper 3613



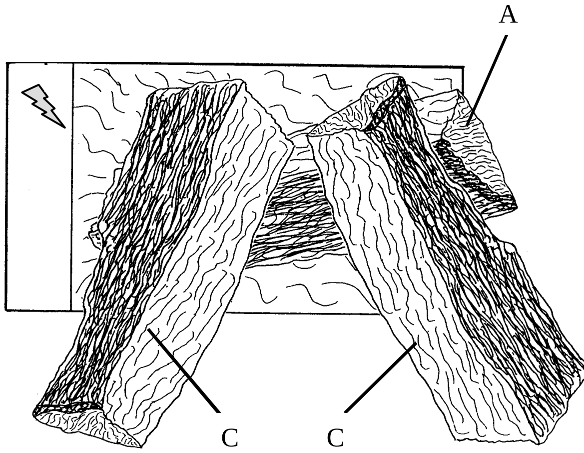
Topper 4525



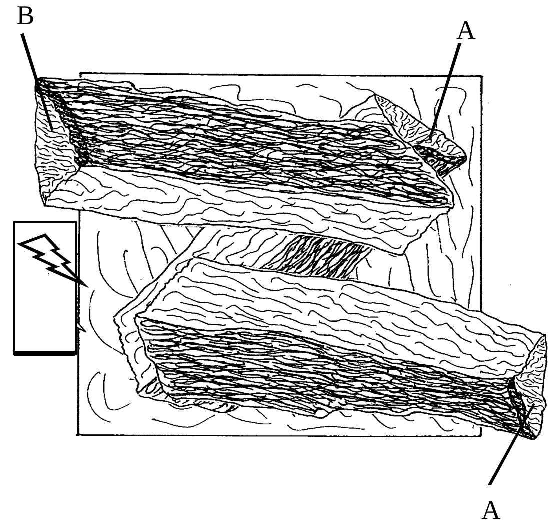
Topper 4813 / 6013



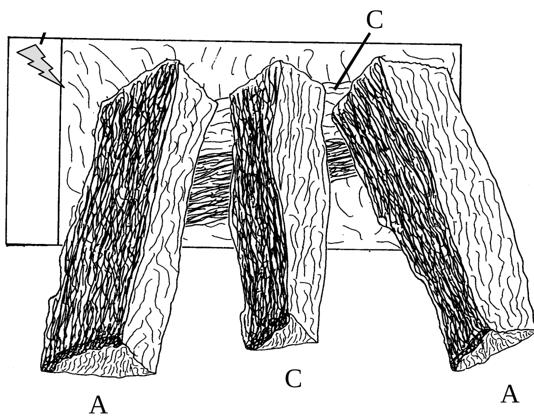
Topper 4813 en 6013



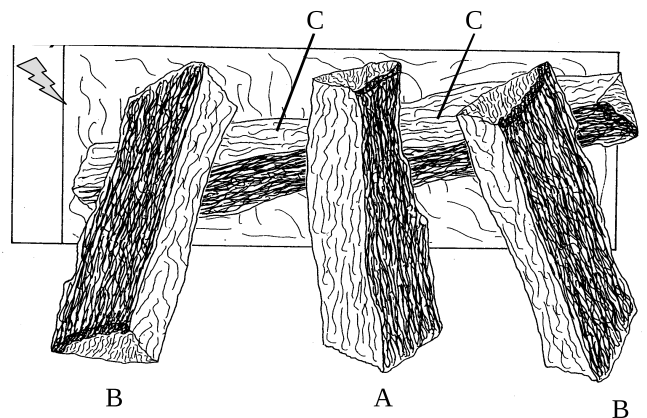
Type 2413 B



Type 2424 B



Type 3613 B



Type 4813 en 6013 B

<u>Conseils importants pour le chauffage avec des poêles et foyers au gaz ou au bois</u>.

Prévenir la décoloration des parois et des plafonds!

Dans chaque espace d'habitation il y a toujours des particules de poussière dans l'air, **également si l'espace est aspiré régulièrement !** Ces particules sont bien visibles dans des raies de soleil entrant. Tant que les quantités de particules sont limités, vous n'en serez pas incommodé. Par contre, si ces particules flottent en grandes quantités à travers la pièce, quelle qu'en soit la raison, et surtout si l'air est pollué davantage par des particules de suie et de goudron, causées par exemple par l'usage de bougies ou de lampes à huile et lorsque des cigarettes ou des cigares sont fumées, on peut parler d'un climat intérieur nocif! Dans un espace d'habitation chauffé, l'air refroidi s'écoule lentement le long du sol vers l'appareil de chauffage. Dans le système de convection du poêle ou du foyer, cet air est chauffé, ce qui crée une colonne de chaleur montant vite, qui se répand ensuite à travers l'espace. Cet air contient donc toujours de la poussière et d'autres particules qui se déposeront sur des surfaces froides et souvent humides. Ce problème pourrait se produire surtout dans les bâtiments nouveaux qui ne sont pas encore secs (humidité de construction). Un résultat fâcheux de ce phénomène pourrait être une décoloration des parois et/ou du plafond!

Comment prévenir ces problèmes?

Si l'appareil de chauffage au gaz ou au bois est pourvu d'un revêtement isolant, il faut uniquement utiliser un des matériaux mentionnés ci-dessous:

- Laine d'isolation blanche non reliée (réfractaire jusqu'à 1000°C)
- Laine d'isolation Rocktherm 180.012 (700°C) de Rockwool ou produit équivalent
- Autre laine d'isolation minérale **sans agglomérants (résines synthétiques) ni produits hydrofuges (huiles minérales).**

Attendre au moins 6 semaines avant de commencer à chauffer en cas d'une hotte de cheminée maçonnée à neuf ou après une reconstruction. C'est que l'humidité de la construction doit être disparue complètement des murs, du sol et du plafond. La pièce où est installé l'appareil nécessite une ventilation suffisante. Suivant l'Arrêté du Bâtiment Néerlandais, l'aération nécessaire doit être au minimum:

- En cas de <u>bâtiments nouveaux</u> : 3.24 m³/heure par m² de surface de sol de la pièce
- En cas de <u>bâtiments existants</u> : 25.20 m³/heure pour un espace de séjour

Utilisez le moins possible des bougies et des lampes à huile et ayez soin que la mèche à combustion soit aussi courte que possible. Ces deux articles "agrémentant l'ambiance" produisent des quantités considérables de particules de suie polluantes et nocives dans votre habitation. La fumée de cigarettes et de cigares contient entre autres des matières de goudron, qui se déposeront également sur les murs plus froids et humides en cas de chauffage. Si le climat intérieur est mauvais, le phénomène pourrait se produire également, en moindre degré sans doute, au-dessus de radiateurs et d'armatures d'éclairage et près des grilles de ventilation.

Cette partie est à conserver par l'acheteur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Type de foyer / appareil de chauffage
Modèle
Numéro de série
Exécution
Nom de l'acheteur
Rue
Code postal / Ville
Téléphone
Date d'achat
Nom du fournisseur / installateur
Rue
Code postal / Ville

Signature et tampon du fournisseur / de l'installateur

Cette partie est à envoyer par l'acheteur (voir le recto)

CARTE D'ENREGISTREMENT

Type de foyer / appareil de chauffage
Modèle
Numéro de série
Exécution
Nom de l'acheteur
Rue
Code postal / Ville
Téléphone
Date d'achat
Nom du fournisseur / installateur
Rue
Code postal / Ville

Signature et tampon du fournisseur / de l'installateur

CONDITONS DE GARANTIE

1. **T**ous les appareils sont fournis sous la garantie contre des défauts de matériaux et de fabrication. La garantie est limitée au maximum à la fourniture d'une pièce remplaçante et celle-là s'applique uniquement si les instructions d'installation et d'usage fournies avec l'appareil ont été suivies et en cas d'usage du produit en conditions normales, à l'appréciation du distributeur et/ou de l'intermédiaire.
2. **L**a garantie pour chamotte s'élève à 5 ans à compter de la date de vente. Sont exclues de la garantie : les fendilles dues au retrait et la décoloration après le chauffage.
3. **L**a garantie sur les foyers, poêles et poêles encastrables fabriqués en fonte s'élève à 5 ans. Une garantie de 2 ans s'applique aux pièces de ces appareils, comme par exemple des matériaux céramiques d'étanchéité, écrous, boulons, vis, joint toriques, mastic, boutons, ressorts, paliers, ventilateurs, pare-étincelles, et pièces en tôle d'acier et produits semblables.
4. **L**a garantie pour les appareils à gaz s'élève à 2 ans, exception faite de thermocouples et de fusibles. L'appareil doit être installé par un installateur agréé suivant les normes en vigueur.
5. **L**es conditions de garantie s'appliquent uniquement si la carte de garantie incluse, remplie complètement à la date d'achat, est envoyée dans les 10 jours à l'intermédiaire. Ceci constitue également la date d'entrée en vigueur de la garantie.
6. **L**a garantie expire si l'appareil est soumis à des modifications, sans que l'intermédiaire en soit prévenu et sans son accord écrit, et lorsqu'un appareil est transporté sans un emballage convenable et sans sécurité de transport.
7. **S**ont exclus de la garantie;
- Défauts causés par un montage ou un traitement non professionnel.
- Frais de transport, frais de montage et frais de démontage.
- Verre, grilles de chauffage, pierres réfractaires, déflecteurs de gaz fumigènes, boucliers thermiques et régulateurs.
- Décolorations de vernis qui peuvent se produire après le chauffage.
- Pièces surchauffées causées par une installation et/ou un encastrement défectueux.
8. **C**ompte tenu de la variation énorme de possibilités concernant la construction du conduit de cheminée, nous ne pouvons donner aucune garantie concernant le tirage de la cheminée pouvant causer éventuellement des plaintes relatives à la fumée. Il faut que le carneau soit construit par un professionnel, ce qui détermine la garantie du fonctionnement adéquat de cet appareil.
9. **C**haque pièce tombant en panne dans la période de garantie sera remplacée par l'intermédiaire du distributeur par une nouvelle pièce mise à disposition gratuitement par l'intermédiaire. La pièce défectueuse est à renvoyer à l'intermédiaire par le distributeur sous mention de la date d'achat, le type d'appareil, et le numéro de série.
10. **L**e renouvellement ou la réinstallation de pièces couvertes par la garantie ne pourra prolonger la durée totale de la garantie. La garantie n'offre aucun droit de dédommagement lorsque le foyer ne peut être utilisé.
11. **A**ucune responsabilité d'avaries, sous quelque forme que ce soit, causées directement ou indirectement par le produit à l'acheteur ou à des tiers ou à leurs possessions, ne pourra être acceptée.
12. **La** prise en considération de réclamations aura lieu uniquement, si l'acheteur a rempli toutes ses obligations parmi lesquelles celle du paiement.
13. **Q**uant aux autres conditions, nous nous référons à nos conditions Metaalunie et Orgalime déposées à la Greffe du tribunal de Rotterdam (Pays-Bas).

C A R T E D E G A R A N T I E

Adresse ;

Code Postal ;

Domicile ;

Envoyer la carte de garantie dans une enveloppe suffisamment affranchie à

INSTRUCCIONES DE MANEJO E INSTALACION

Mando a distancia HB/AB

Se ajusta a los modelos:
Topper 2413,2424,3613,4525,4813,6013 y 9013

Indice de materias

RESERVADOS TODOS LOS CAMBIOS
(0/13122005)

Los quemadores de gas Topper son entregados en partes :

Las diferentes unidades de embalaje constan de :

1. **Regulador de gas**

   Bloque regulador de gas completo.
   Tubo de la llama piloto
   Piloto atmosférico
   Instrucción
   Tarjeta de garantía

2. **Quemador**

   Quemador Topper en diferentes dimensiones
   Varios acoplamientos 3/8 ” x 12 mm.
   Tubo de gas flexible incluido 2x acoplamientos de radiador (solamente para el tipo 9013 B/P)
   Piedras decorativas refractarias Carrera (solamente para el tipo 9013 B/P)
   Granos ardientes Vermiculite
   Placa de datos

3. **Set decorativo**

   Set de bloques cerámicos Standard o De Luxe.

Garantia
Le sugerimos que llene la tarjeta de garantía con todos los datos y la envíe a su distribuidor dentro de los 10 días siguientes después de la compra (ver pág. 14). El certificado de garantía permanece en su poder.

Datos gastécnicos

Clase de Gas : Gas natural o Butano
Tipo : Bas
Seguridad : Piloto atmosférico.

Tipo de quemador (gas natural)	2413	2424	3613	4525	4813	6013	9013
Boquilla del quemador Ø	1,9	2,4	2,1	2,4	2,4	2,8	3,4
Max. carga nominal en kW	6,6	9,9	8,3	10,	9,9	14,0	14
Min. carga nominal en kW	2,2	3,4	3,4	4,15	3,4	3,0	10,2
Pre-presión de tubería en Mbar.	25	25	25	25	25	25	25
Presión del quemador en Mbar. (alto)	24,5	24,5	24,5	24,5	24,5	24,5	16
Presión del quemador en Mbar. (bajo)	3,2	4,0	4,0	4,9	4,0	4,0	8

Tipo de quemador (Prop.But)	2413	2424	3613	4525	4813	6013	9013
Boquilla del quemador Ø	1,4	1,4	1,4	-	1,55	1,7	2
Max. carga nominal en kW	8,2	8,3	8,6	-	9,9	12,5	15,9
Min. carga nominal en kW	4,3	4,5	4,5	-	4,7	4,8	9,7
Pre-presión de tubería en Mbar.	50/30	50/30	50/30	-	50/30	50/30	50/30
Presión del quemador en Mbar. (alto)	36,5/27,5	36,5/27,5	36,5/27,5	-	36,5/27,5	36,5/27,5	19,5
Presión del quemador en Mbar. (bajo)	15,0	15,0	15,0	-	13,0	11,0	9,5

1. Instrucciones de manejo

1.1. Botones de control y otras funciones del bloque regulador de gas (A) y el emisor de mano del mando a distancia (B) (ver pág. 10 fig. 1).

- Bloque regulador de gas (A)
- Regulador manual del quemador (A2)
- Botón de encendido(A1)
- Mando a distancia (B)
- Mando a distancia PANTALLA(B5)
- Mando a distancia SEGURIDAD (B6)
- Mando a distancia altura de la llama MAS ALTO (B7)
- Mando a distancia altura de la llama MAS BAJO (B8)

Este regulador de gas se ha equipado con un sistema de mando manual y radiográfico. Verifique que se hayan colocado las pilas (B-3) al emisor de mano del mando a distancia (B) y las pilas (F-2) en el contenedor de pilas/ receptor de señales (F) (ver pág. 6 fig. 2.3). El máximo alcance de la señal de mando a distancia es de aproximádamente 10 metros.

Modo de ajustar de ºC a ºF

Presione al mismo tiempo los botones B7 y B8 del mando a distancia.

Regulación manual de la altura de la llama

Para encender la llama se deben presionar al mismo tiempo los botones B6 y B7. Este es un seguro para prevenir que por ejemplo niños pequeños puedan encender el quemador por accidente. Para regular la altura de la llama mantenga presionado continuamente el botón B6 y con el botón B7 puede aumentar la altura de la llama. Para bajar la llama o para apagar el quemador solamente debe mantener presionado el botón B8.

Sustituir las Pilas

Sustituya las pilas cuando se haga visible la señal de debilidad.

Datos técnicos

Transmisión Radiográfica	: Frecuencia: ENCENDIDA 40,5 kHz, APAGADA 40 kHz Alcance: 0.5...10m
Temperatura ambiente	: Emisor y Receptor: máx. 60ºC Cables de conexión: máx. 180ºC

Conexiones

G30-ZR.... El mando a distancia (Emisor) y los Receptores sólo pueden utilizarse en combinación con un bloque de gas motorizado GV34,GV35, o un bloque de gas adaptado a motor GV36.
Los cables del receptor deben fijarse en las conexiones planas de 6,3mm y 4,8mm que están conectadas al motor

Pilas

Mando a distancia	: 1x pila en forma de bloque 9V (se recomienda que sea alcalina)
Receptor	: 4x pilas AA de 1,5V (se recomienda que sean alcalinas)

1.2 Modo de encender la llama piloto

Para encender la estufa, deben estar abiertas tanto la llave de gas como las rejillas de entrada de aire.

- Encienda primero la llama piloto girando el botón A1 hasta la posición de ignición ✶ . Presione a continuación el botón y manténgalo presionado durante algunos segundos (mientras que sale gas del quemador de la llama piloto para que éste se encienda).
- Mantenga el botón presionado y gírelo todavía más hacia la izquierda hasta que oiga un "clic" (verá una chispa en el quemador de la llama piloto).
- Una vez que esté encendido el piloto, debe mantener el botón presionado durante otros 20 segundos.
- Suelte el botón A1 y controle si la llama piloto sigue encendida. En caso contrario, repita el procedimiento de encendido.
- Una vez que la llama piloto esté encendida, gire el botón A1 hasta la posición

1.3 Modo de encender el quemador principal

El quemador principal se enciende utilizando el botón A2 o los botones B6 y B7 del mando a distancia B.

- Gire el botón A2 de la posición ● hacia la posición y la altura de la llama puede ser regulada sin escalonamientos.
- Mando a distancia: Asegúrese de que se hayan colocado bien las pilas en el mando a distancia y en el contenedor de pilas/receptor se señal (ver pág.6 parág. 2.3). Encienda el quemador principal presionando al mismo tiempo los botones B6 y B7. En este momento altura de la llama puede ser regulada sin escalonamientos. La altura de la llama puede reducirse presionando el botón B8.
- Apagar el quemador principal: Mantenga presionado el botón B8 hasta que el fuego se apague del todo. El piloto permanece encendido.

1.4 Modo de apagar la estufa

Antes de apagar del todo la estufa, debe apagar la llama principal (Botón A1 ó Botón A2)

- Gire a continuación el botón A1 del todo hacia la derecha, hasta la posición
  Presione el botón y gírelo a continuación hasta la posición
- Cierre posibles entradas de aire etc...

1.5 Advertencia

Después de haber apagado la llama piloto, debe esperar unos 5 minutos antes de volver a encender el aparato. No queme madera ni ningún tipo de combustibles. No ponga materiales muy inflamables cerca de la estufa. Sólo coloque la estufa en una habitación suficientemente ventilada. Siempre debe estar garantizada la alimentación de aire a la estufa.

1.6 Mantenimiento

Limpie el polvo del aparato regularmente y permita que su instalador realice un control de mantenimiento una vez al año. Limpiar la chimenéa mínimo una vez al año.

2. Instrucciones de instalción.

2.1 Atención

El quemador de gas debe ser instalado, conectado y controlado por un instalador autorizado, de conformidad con las normas nacionales y regionales. Tener en cuenta la necesidad de suministro de aire en el lugar de instalación. El instalador debe controlar si la estufa es hermética a los gases y productos de combustión. Asimismo debe controlar el correcto funcionamiento de los diversos componenetes y funciones. Además, debe controlarse el correcto funcionamiento del canal de evacuación.

2.2 Conexión a la tubería de gas

Tenga cuidado de no retorcer la instalación de control durante la conexión y de que no se produzcan tensiones innecesarias. Se debe garantizar la accesibilidad a los diversos puntos de acoplamiento de los distintos componentes. Verifique después de la conexión si todos los acoplamientos realizados son herméticos al gas. Haga el montaje del regulador del gas en un lugar accesible y cerca del quemador (tenga presente las longitudes de los diferentes cables de conexión). Use en la tubería de alimentación una llave de gas de ½" con acoplador. Monte un tubo de gas (Ø 12mm) entre el regulador del gas y el quemador Topper. En el tipo 9013 B/P conectar el tubo flexible. Conecte el tubo de la llama piloto y el cable de ignición al piloto atmosférico. Observe la máxima longitud del acoplamiento fijo del termostato y del cable de chispa. El cable del encendido de chispa debe mantenerse, en lo posible, libre de contacto con partes metálicas. Asegúrese de que el tubo de gas está exento de suciedad o tierra.

2.3 Alimento del regulador de gas y el emisor de mano

El Regulador de gas es alimentado por un contenedor de pilas/receptor de señal (ver pág. 10 fig1-F). Retire la tapa del contenedor de pilas(F) y coloque dentro de éste las cuatro baterías que se incluyen (F2). Cierre nuevamente el contenedor. Coloque el contenedor de pilas en una posición de tal manera que la temperatura ambiente no sea mayor de 60ºC. Asegúrese de que el receptor (F1) se disponga de tal manera que pueda recibir bien la señal del mando a distancia. Osea que no se debe instalar entre construcciones etc. Tenga en cuenta la máxima longitud del cable (E). Conecte el cable (E) con el bloque regulador de gas (A) usando los conectores (D) (Colocar el conector grande y el pequeño en sus puntos respectivos).

Coloque tambien las baterias en el mando a distancia (ver pág. 10 fig. 1B). Abra la tapita(B4) del mando a distancia (B), conecte la batería (B6) al conector, coloque ésta en el espacio destinado para ello y cierre la tapita de nuevo.

2.4 Chimenea

En caso de que el quemador de gas sea conectado en una estufa debajo de una chimenea sobre la cual anteriormente se quemaba madera, entonces el conducto de evacuación de humo debe ser limpiado de manera profunda y profesional, debido a que por el calentamiento, todavía puede caer suciedad. La chimenea debe ser limpiada de nuevo unos meses después.

2.5 Advertencia

- Ubicar el quemador de gas solamente en un lugar suficientemente ventilado.
- El quemador de gas está dispuesto sólamente para ser instalado en una estufa no inflamable e incombustible.
- El quemador de gas no es apto para calentar un espacio.
- Este es un fuego abierto. No se debe colocar cerca ningún artículo fácilmente inflamable. Es necesario ser muy prudente con ropa de nylon.
- El canal para la salida del humo del gas debe tener un diámetro de mínimo 175 mm
- Protejer todos los tubos (gas/eléctricos) que pasan a través del muro con tubos de PVC etc.

Si en el canal de evacuación se encuentra una válbula o un pasador que pudiera cerrar parcial o totalmente la salida, éste debe ser asegurado por medio de un interruptor de seguridad que indique la posición de abierto antes de prender el quemador.

3. Componenetes del sistema (ver pág 10 fig. 1)

A. Bloque regulador de gas completo
A1. Botón de Encendido/Apagado
A2. Botón de temperatura.
B. Emisor manual del Mando a distancia
C. Servomotor del mando a distancia
D. Conectores de conexión de la alimentación del servomotor
E. Cable de alimento del servomotor
F. Contenedor para las pilas/receptor de señales
F1. Receptor de señales
H. Alimentación de gas
I. Salida de gas hacia el quemador principal
J. Tubo de la llama piloto
K. Piloto
L. Quemador principal
M Conexión del acoplamiento del termostato
N Cable de ignición
O. Boquilla de prepresión
P. Boquilla de presión del quemador
Q. Tornillo de ajuste del quemador (posición baja)
R. Tornillo regulador de la presión del quemador (posición alta)
S. Topper 9013

4. Montaje del quemador de gas

El bloque regulador de gas (A) ha sido ajustado con unos valores standard de posición alta y baja, pero estos valores deben ser controlados durante la instalación. El valor preciso de ajuste lo puede encontrar en las tablas de datos técnicos (ver pág.4). Encienda el quemador según las instrucciones de manejo y ajústelo a la posición alta por medio del mando a distancia. Conecte un medidor de presión a la boquilla de presión (P) del quemador (A). Primero desmonte el panel frontal y si es necesario ajuste la presión del quemador (ver datos técnicos) por medio del tornillo de regulación (R). El cable del encendido de chispa debe mantenerse, en lo posible, libre de contacto con partes metálicas. Asegúrese de que el tubo de gas está exento de suciedad o tierra.

5. Colocación de los bloques de madera cerámicos Standaard (Gas natural).

Antes de ubicar los bloques se debe distribuir de manera uniforme sobre el quemador los granos ardientes Vermiculite que se incluyen.

- **Tipo 2413** (ver pág. 11)
  Coloque los 6 bloques inclinados sobre el quemador.
- **Tipo 2424** (ver pág. 11)
  Coloque 2x bases de roble sobre el quemador; después ubique los 6 bloques sobre las bases de roble y el quemador.
- **Tipo 3613** (ver pág. 11)
  Coloque 2x bases de roble sobre el quemador; después ubique los 6 bloques inclinados sobre las bases de roble y el quemador.
- **Tipo 4813 / 6013** (ver pág. 11)
  Coloque 2x bases de roble sobre el quemador; después ubique los 6 bloques sobre las bases de roble y el quemador.

6. Colocación de los bloques de madera cerámicos De Luxe (Gas natural).

Antes de ubicar los bloques se debe distribuir de manera uniforme sobre el quemador los granos ardientes Vermiculite que se incluyen.

- **Tipo 2424, 3613,4813 y 6013** (ver pág. 11)
  Coloque el bloque A en el medio sobre la superficie del quemador; sucesivamente coloque el bloque B,C y D. Tenga cuidado de que queden bien distribuidos.
- **Tipo 2413** (ver pág. 11)
  Coloque el bloque A en el medio sobre la superficie del quemador; sucesivamente coloque el bloque C y D. Tenga cuidado de que queden bien distribuidos.
- **Tipo 4525** (ver pág. 11)
  Coloque los bloques B y C sobre el quemador; después coloque 5 bloques inclinados sobre los bloques B y C y el quemador.

7. Colocación de los bloques de madera cerámicos De Luxe (Butano).

Antes de ubicar los bloques se debe distribuir de manera uniforme sobre el quemador los granos ardientes Vermiculite que se incluyen.

- **Tipo 2413** (ver pág. 12)
  En el modelo 2413 se coloca primero el bloque A sobre el Vermiculite. El bloque A es el más definido, por esto, en el caso del 2413, solamente se incluye un bloque. Sobre el bloque A se colocan ambos bloques C. El lado plano de C descansa sobre el lado superior de A.
  Es importante prestar atención a la correcta orientación de las "cortezas" de los bloques.

- **Tipo 2424** (ver pág.12)
  En el modelo 2424 se coloca primero el bloque A sobre el Vermiculite. El bloque A es el más definido, por esto, en el caso del 2424, se incluyen dos bloques. El segundo bloque A se coloca encima por la pate delantera y el bloque B por la parte trasera. El bloque B tiene un lado plano el cual debe ser usado como imposición.
  Es importante prestar atención a la correcta orientación de las "cortezas" de los bloques

- **Tipo 3613** (ver pág. 12)
  En el modelo 3613 se coloca primero el bloque C con el lado plano sobre el Vermiculite. El otro bloque C se coloca en el medio contra el bloque C que se ha ubicado priemro. Los dos bloques A, los bloques mejor definidos, se colocan a ambos lados del segundo bloque C sobre los lados posteriores del primer bloque C.
  Es importante prestar atención a la correcta orientación de las "cortezas" de los bloques

- **Tipo 4813 y 6013** (ver pág. 12)
  En estos dos Toppers se colocan primero ambos bloques C con sus lados planos sobre el Vermiculite (uno como prolongación del otro), después el bloque A, el bloque más definido, se coloca en el medio de los bloques C. Ambos bloques B se colocan a ambos lados, mas o menos en el medio, de cada bloque C.
  Es importante prestar atención a la correcta orientación de las "cortezas" de los bloques

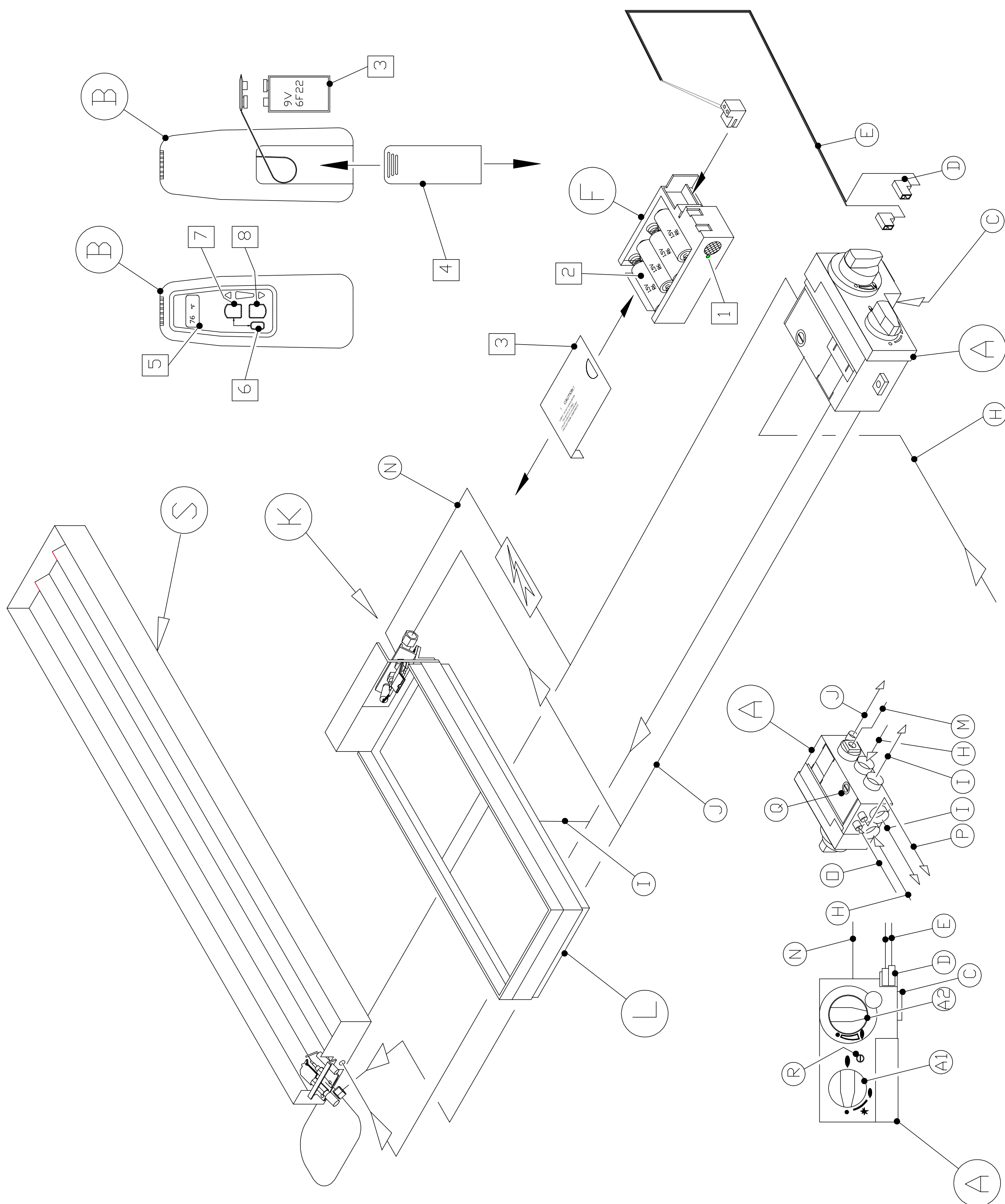
8. Modo de cubrir el quemador con los granos ardientes (solamente para Topper 9013)

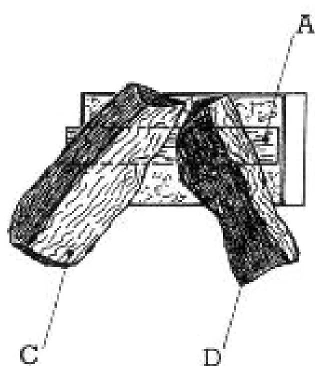
- Cubra cuidadosamente el quemador con los granos ardientes que se incluyen. (9.6 Kg)
- Asegúrese de que los granos ardientes no interfieran con el funcionamiento del piloto (manténgalo libre de granos ardientes).
- Distribuya el resto de granos ardientes de manera uniforme sobre la placa que rodea el quemador para lograr obtener una vista llana de la superficie del quemador.

Después de haber terminado completamente el montaje, se debe realizar una prueba de encendido del aparato. Comience el procedimiento siguiendo las instrucciones de manejo.

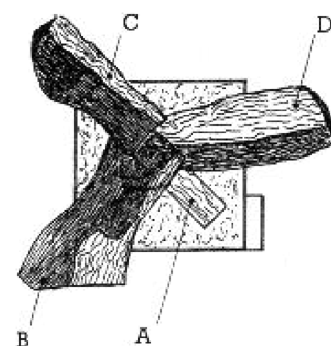
Por último le deseamos que disfrute de su calefacción.

1

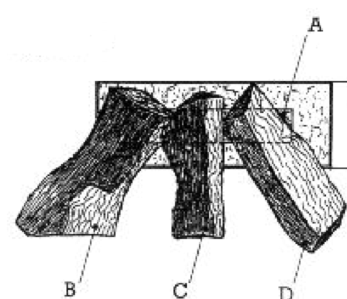




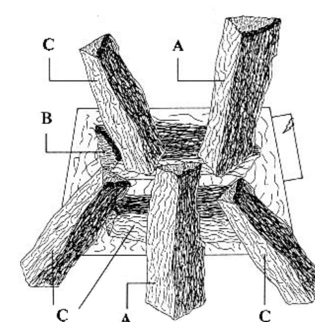
Tipo 2413



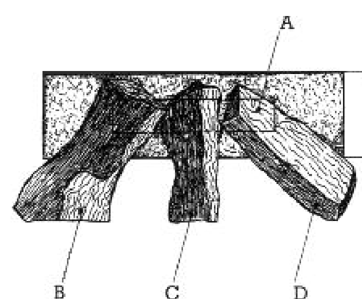
Tipo 2424



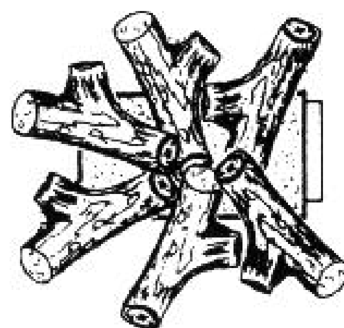
Tipo 3613



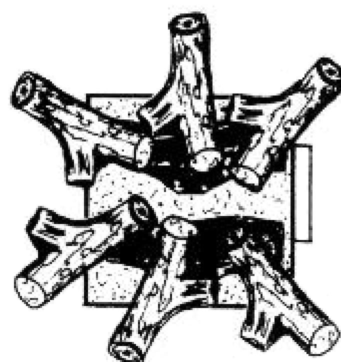
Tipo 4525



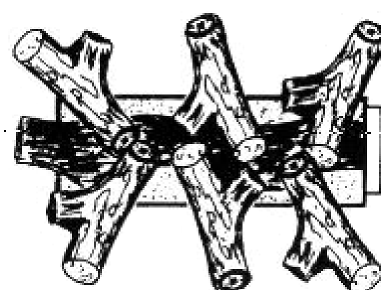
Tipo 4813 en 6013



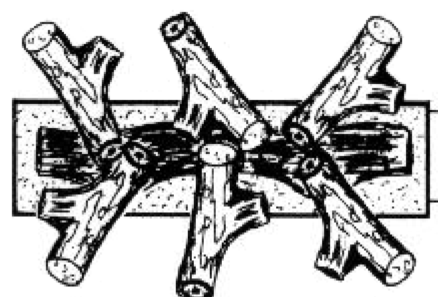
Tipo 2413



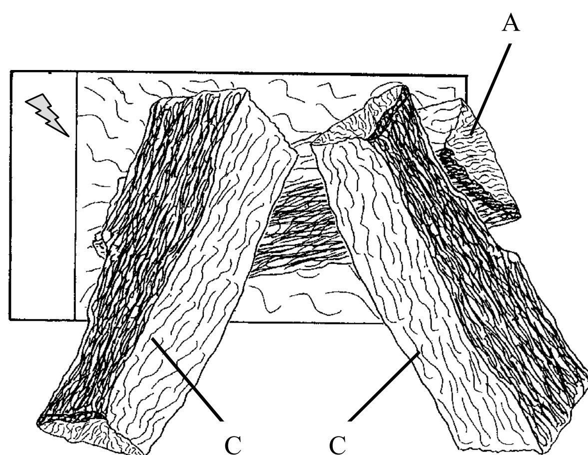
Tipo 2424



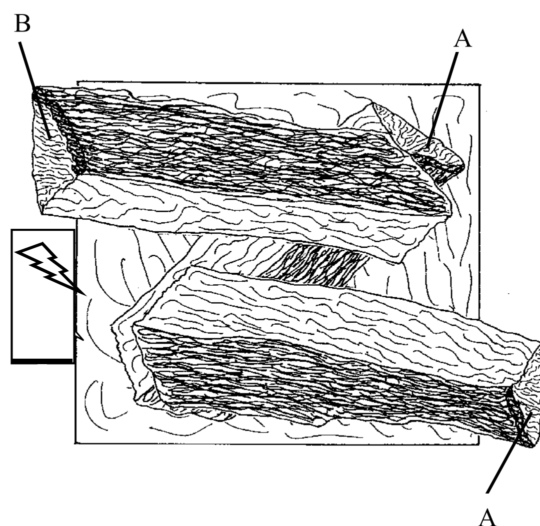
Tipo 3613



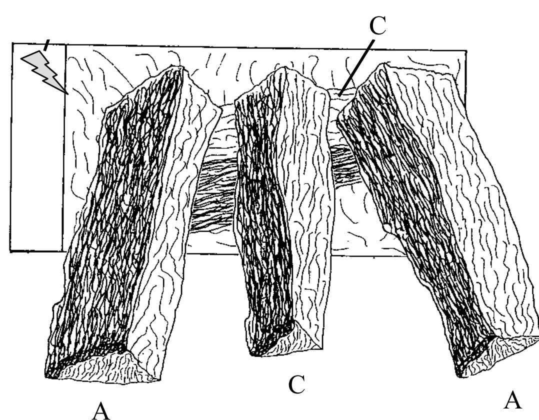
Tipo 4813 / 6013



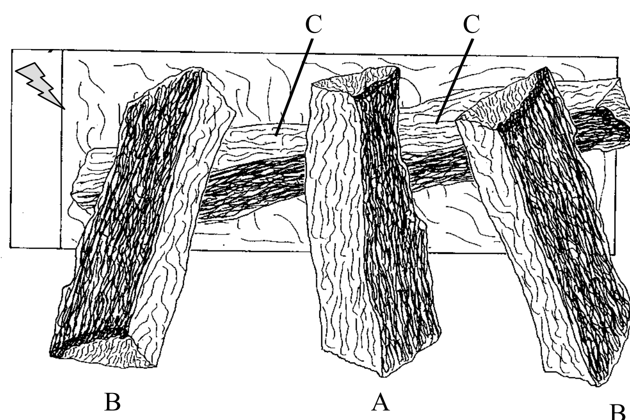
Tipo 2413 B



Tipo 2424 B



Tipo 3613 B



Tipo 4813 en 6013 B

Consejos importantes para el calentamiento con gas o con estufas de madera independientes o de empotrar.

Prevenga el decoloramiento de paredes y techos!

En todas las viviendas se encuentran partículas de polvo en el aire **aún cuando se aspire el polvo regularmente**!. Estas partículas son visibles cuando entran los rayos del sol. Mientras que la cantida de partículas de polvo que permanecen en el ambiente son limitadas, no se experimenta ningún problema con ellas. Sólamente si por cualquier razón estas partículas flotan en el aire en grandes cantidades y especialmte si el aire está contaminado con partículas de hollín y de alquitran producidas por, por ejemplo, la combustión de velas o lámparas de aceite y por fumar cigarrillos o cigarros, entonces se puede hablar de un mal ambiente interior!. En una habiatación que se está calentando, fluye lentamente aire frio sobre el suelo hasta el aparato de combustión. En el sistema de convención de la estufa se calienta este aire contaminado, por lo que se crea una columna de aire caliente que asciende rápidamente y se dispersa nuevamente en el espacio. En ese aire se encuentran entonces, siempre, partículas de polvo y otras partículas contaminantes que se depositan en superficies frias o a menudo sobre superficies húmedas. Especialmente en una construcción que todavía no se ha secado (construcción con humedad), puede presentarse este problema. Un indeseable resultado de este fenómeno podría ser la decoloración de paredes y techos!.

Como se puede prevenir este problema?

En caso de que la estufa de gas o de madera vaya a ser provista de un recubrimiento aislante, entonces usar solamente uno de los siguientes materiales:

Mantas aislantes blancas libres de aglutinantes (Resistentes al calor hasta 1000 ºC).

Mantas aislantes Rocktherm 180.012 (700ºC) de Rockwool o equivalentes.

Otros materiales minerales aislantes **sin aglutinantes (Recinas sintéticas) o materiales repelentes al agua (aceites minerales).**

En una chimenea construida o después de una remodelación, esperar mínimo seis semanas antes de encender una estufa. La humedad de la construcción debe haber desaparecido completamente de paredes, pisos y techos. La habitación en la cual se encuetra la estufa debe tener suficiente ventilación. La necesidad de renovación del aire debe ser según las regulaciones y normas locales.

Haga uso de velas y lámparas de aceite lo menos posible y mantenga la mecha de combustión lo más corta posible. Estos dos “creadores de ambiente” producen en su hogar considerables cantidades de hollín contaminante y poco saludable. El humo de cigarrillo o de cigarro contiene, entre otros, partículas de alquitran que al calentarse tambien pueden abatirse sobre paredes frias o húmedas. En un mal ambiente interior también podría presentarse este fenómeno, si bien en menor medida, sobre radiadores, lámparas y rejillas de ventilación.

Esta parte permanece en poder del comprador

CERTIFICADO DE GARANTIA

Tipo de estufa/aparato de calefacción

Modelo

Número de serie

Versión

Nombre del comprador

Calle

Código postal/Ciudad

Teléfono

Fecha de compra

Nombre del distribuidor/instalador

Calle

Código postal/Ciudad

Firma y sello (Distribuidor/Instalador)

Esta parte es para ser enviada por el comprador (ver parte posterior)

TARJETA DE REGISTRO

Tipo de estufa/aparato de calefacción

Modelo

Número de serie

Versión

Nombre del comprador

Calle

Código postal/Ciudad

Teléfono

Fecha de compra

Nombre del distribuidor/instalador

Calle

Código postal/Ciudad

Firma y sello (Distribuidor/Instalador)

CONDICIONES DE GARANTIA

1. Todos los aparatos son entregados con garantía sobre defectos del material y defectos de fabricación. La garantía se limita máximo a la entrega de piezas de reposición y ésto es sólo aplicable si se han seguido las instrucciones de instalación y manejo que se anexan y si el producto es utilizado en circunstancias normales, ello según la apreciación del distribuidor.
2. La garatía sobre el refractaire es de 5 años contados a partir de la fecha de compra.
3. La garantía sobre la estufa de empotrar de hierro fundido, la estufa de hierro fundido y el cassette de hierro fundido es de 5 años. Sobre las piezas de estos aparatos como por ejemplo materiales cerámicos de relleno, tuercas, tornillos, anillos de ajuste (rondelle), kit, botones, flexion elastique, support de l´essieu (cojinetes), ventiladores, ecran de etincelles, y las piezas de la chapa de acero, la garantía es de 2 años.
4. La garantía sobre productos de gas es de 2 años, con exepción del termostato y los fusibles. Esta pieza debe ser instalada por un instalador autorizado de acuerdo con las normas locales vigentes.
5. Las condiciones de la garantía son aplicables si la tarjeta de garantía que se anexa se rellena con todos los datos el día de la compra y se envia de nuevo al importador dentro de los 10 días siguientes. Ésta es a la vez la fecha de comienzo.
6. La garantía caduca si se hacen cambios al aparato sin el previo conocimiento o sin un permiso por escrito de del distribuidor, y cuando parato se transporta sin el correcto empaque y sin seguro de transporte.
7. Se excluyen de la garantía:
   - Defectos originados por un montaje o manejo inexperto.
   - Costos de transporte, montaje y desmontaje.
   - Cristales, parrillas, piedras refractarias, escudos térmicos, reguladores.
   - Decoloramientos producidos después del calentamiento.
   - Piezas recalentadas debido a una incorrecta instalación y/o construcción.
8. Debido a la enorme variedad de posibilidades para la construcción de una chimenea, no podemos dar ninguna garantía con respecto a la corriente de la chimenea por lo que pudieran originarse problemas de humo. El canal de humo debe ser construido por un profesional, lo cual garantiza el buen funcionamiento del aparato.
9. Para cualquier pieza que se dañe dentro del periodo de garantía, se pone a disposición una nueva pieza gratis, a través del distribuidor y/o importador.
10. El cambio o la reubicación de piezas que están bajo garantía no prolonga el tiempo total de la garantía. La garantía no da ningún derecho a indemnización por no poder hacer uso de la estufa.
11. responsabilidad por daño, en cualquier forma, causado por el producto directa o indirectamente al comprador, terceros o a su propietario, jamás puede ser aceptado.
12. Se da curso a los reclamos exclusivamente si el el comprador ha cumplido con todas sus obligaciones, entre ellas el pago.
13. Para las demás condiciones de garantía lo remitimos a condiciones Metaalunie en Orgalime las cuales son depositadas en la secretaría judicial de Rotterdam (Holanda).

TARJETA DE GARANTIA

distribuidor/instalador :

Calle :

Código postal/Ciudad :

Enviar la tarjeta de garantía en un sobre franqueado